

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Miércoles 29 de septiembre de 1971  
AÑO LXXI. — Número 21.699

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar 5 pesetas

## Franco recibió en audiencia a los niños de la Operación Plus Ultra

Madrid, 29.—A mediodía de hoy en el palacio de El Pardo, el jefe del Estado recibió en audiencia a los niños componentes de la Operación «Plus Ultra», presididos por los señores Garrigues y Fontán, de la Sociedad Española de Radiodifusión, y a los que acompañaban el señor Viniestra, secretario general de «Iberia»; señor Allué, director de la Confederación Española de Cajas de Ahorro, y el doctor Bosch Marín, presidente de la Unicef.

El Caudillo se dirigió después, con frases y llenas de elogio, a los niños, destacando los valores puestos de relieve en sus conductas.—Cifra.



Dos aspectos de la votación en nuestra capital, en esta jornada de elección de los dos procuradores en Cortes de representación familiar por Segovia.—(Foto Antonio)

### ELECCIONES

## Afluencia de votantes en las primeras horas en Madrid y Barcelona

A las nueve de la mañana de hoy se han abierto los colegios electorales para la votación de la que han de resultar elegidos los procuradores en Cortes de representación familiar. En toda España, incluida la provincia del Sahara, se presentan 241 candidatos para cubrir 104 escaños de la Alta Cámara.

### EL CAUDILLO Y SU ESPOSA DEPOSITARON SU VOTO A MEDIODÍA

Madrid, 29.—El jefe del Estado y su esposa, doña Carmen Polo de Franco, han depositado su voto en el colegio electoral de El Pardo.

El jefe del Estado y su esposa llegaron al colegio electoral poco después de la una de la tarde.

Sus Excelencias fueron cumplimentados por el presidente de la mesa y los miembros de la misma.

Una vez que el Caudillo y su esposa hubieron depositado su voto en las urnas, regresaron en automóvil hasta el palacio de El Pardo.—Cifra.

### VOTAN LOS PRINCIPES

Madrid, 29.— Los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, han depositado esta mañana su voto en el colegio electoral de El Pardo.

Sus Altezas Reales, que se trasladaron en automóvil desde el palacio de La Zarzuela, fueron cumplimentados por el presidente de la mesa electoral y por los componentes de la misma. Una vez depositado su voto, alrededor de las 11,40 de hoy, regresaron a La Zarzuela.

### EL VICEPRESIDENTE DEL GOBIERNO

El vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco, depositó también su voto a las nueve de la mañana en un colegio electoral de la calle Diego de León.—Cifra.

### MADRID

#### Afluencia de votantes

Madrid, 29.—Las mesas electorales, abiertas a las nueve de esta mañana, registran gran afluencia de votantes en todas las provincias españolas, según noticias recibidas en Cifra.

### BARCELONA

Numerosos votantes a primera hora  
Barcelona, 29.—Los setecientos setenta y cinco colegios electorales de Barcelona han sido abiertos a las nueve de esta mañana, para la elección de los procuradores en Cortes por la provincia de Barcelona.

Apenas se inició la votación fueron concurrendo a las urnas numerosos barceloneses, que emiten su voto en forma fluida y sin que de momento se produzcan grandes «colas» ante las mesas.—Cifra.

París, 29.—El aislamiento de la antimateria, conseguido por los científicos rusos y anunciado al mundo hace unas horas, es calificado esta mañana en París por los especialistas de avance extraordinario en el campo de la energía. La opinión de los especialistas franceses, que fue recogida a primeras horas de esta mañana por la radio nacional francesa, indica por otra parte que ya desde 1928 científicos de todo el mundo estudian la forma de aislar la antimateria y que los primeros trabajos se realizaron en Gran Bretaña. El aislamiento de la antimateria, siguen diciendo los especialistas franceses consultados, tiene una importancia extraordinaria en materia de creación de energía, ya que la puesta en contacto de materia y antimateria desencadenará una fuente de energía de gran potencia, que puede utilizarse como propulsora y alcanzarse con ella velocidades similares a las de la luz.—Efe.

## Científicos soviéticos han logrado el

## aislamiento de la antimateria

Es un avance extraordinario en el campo de la energía  
Pueden lograrse velocidades similares a las de la luz

### BOXEO

## URTAÍN, ASPIRANTE OFICIAL AL TÍTULO EUROPEO

Londres, 29.—El púgil español José Manuel Ibar «Urtain» ha sido designado por la Unión Europea de Boxeo aspirante oficial al título europeo de los pesos pesados, que ostenta el británico Jack Bodell, reciente vencedor en combate por el entorchado continental de su compatriota Joe Bugner, según se ha anunciado hoy oficialmente en Londres.

Después de su victorioso combate contra Bugner, el nuevo campeón de Europa, Jack Bodell, comentó: «Me gustaría enfrentarme a Urtain en pelea por el título. Incluso estoy dispuesto a ir a España, si la oferta económica es interesante para mí».—Alfil.

### MOTOCICLISMO

El campeón de Francia de sidecar, muerto en accidente de automóvil

París, 29.—El campeón de Francia de competiciones de motociclismo con sidecar, André Galland, ha resultado muerto esta mañana en un accidente automovilístico en las afueras de la localidad del este de Francia de Bourg en Bresse.

El automóvil que conducía el campeón de motociclismo, que vivía en Jasseron no muy lejos de donde sufrió el accidente, chocó violentamente con un autocar y André Galland resultó muerto en el acto.—Alfil.



Ciudad del Vaticano.—Después de quince años refugiado en la Embajada norteamericana de Budapest, el cardenal Mindszenty, primado de Hungría, ha salido del país. En Roma ha sido recibido por Su Santidad Pablo VI, en una emotiva ceremonia cargada del más puro simbolismo. (Telefoto AP-Europa Press)

## EL CARDENAL MINDSZENTY NO ESTA OBLIGADO A RESIDIR EN ROMA

Puede hacerlo donde él mismo decida, menos en Hungría

Ciudad del Vaticano, 29.—El cardenal Mindszenty, primado de Hungría, no estará obligado a permanecer en Roma, sino que podrá fijar su residencia donde él mismo lo decida, informan hoy fuentes vaticanas a propósito de ciertos rumores circulados en las últimas horas, según los cuales Mindszenty no podrá abandonar Roma.

### HUESPED DEL PAPA

Por el momento, y durante algunos días, el primado de Hungría es huésped del Pablo VI en los apartamentos de la torre de San Juan, en los jardines vaticanos, hechos restaurar por el Papa Juan XXIII y reservados para huéspedes importantes.

### ¿EN EL SINODO?

Si bien el Vaticano no ha formulado hasta ahora ningún anuncio al respecto se considera posible que el Pontífice incluya al purpurado entre los miembros del Sínodo, puesto que hasta ahora, el Papa únicamente ha anunciado 25 de los 28 nombres que puede elegir. Sin embargo, en el caso de que Pablo VI designara a Mindszenty, lo haría sólo a título honorífico, ya que el primado de Hungría ha permanecido alejado de su diócesis y de los problemas pastorales de su país desde hace 20 años.

### NO PODRA VOLVER A HUNGRIA

Lo que se considera seguro es que el cardenal Mindszenty no podrá retornar a Hungría, lo mismo que sucedió con el arzobispo de Praga, José Berán, quien llegó a Roma hace seis años y fue nombrado cardenal.

La diócesis de Mindszenty será gobernada espiritualmente por un administrador apostólico que reside ya en el país, y que depende

directamente de la Santa Sede, con la antigua denominación de «ad nutum sanctae sedis».—Efe.

## EL TIEMPO

Madrid, 29.—Cielo despejado, con alguna nubosidad matutina se registrará en Galicia y Asturias, según comunica el centro de análisis y predicción del Servicio Meteorológico Nacional. El cielo estará muy nuboso, riesgo de precipitaciones, en el Cantábrico oriental y Alto Ebro. En el cuadrante nordeste y en Baleares, vientos de componente norte y nubosidad variable, con chubascos aislados. En el litoral sureste y ambas orillas del mar de Alborán, nubosidad abundante, con riesgo de precipitaciones; En Canarias, nuboso, con vientos moderados del Norte. En el resto de España continuará el buen tiempo, sin cambios, con cielo prácticamente despejado y temperaturas normales.

Las temperaturas extremas de España fueron: máxima de treinta y dos, en Córdoba, y mínima de seis, en Soria.—Cifra.

CONDUCTOR: Recuerde que debe facilitar la maniobra de un vehículo que le adelante y para ello debe ceñirse a su derecha

## LA BOLSA

Madrid, 29.— La línea operativa de la Bolsa de Madrid ha seguido siendo ponderadamente alcista y metódicamente recuperadora en esa previsión demandataria de colocación del dinero, a la espera de los signos de reactivación anunciados para el último trimestre del presente año. Una mayor confianza se deja traslucir en el fondo bursátil, pariendo de ahí el desequilibrio de las contrapartidas a favor de la deman-

da, en la estrechez de negocio característico de anteriores jornadas.

El índice general ponderado se eleva en 17 centésimas de entero, cerrando a 109,59 por 100.

También hay predominio del signo positivo en 42 valores, frente a negativos en 25 y repeticiones en 31.

Al cierre, la demanda mantenía su posición mayoritaria, frente a una escasez evidente de oferta.—Cifra.

## 2.223 millones de pesetas importan las pérdidas de la agricultura en Zaragoza

Por heladas, mildiu, inundaciones, tormentas, pedrisco etc.

Zaragoza, 29.—En 2.223 millones de pesetas ha valorado las pérdidas sufridas este año por la agricultura zaragozana, la Cámara Oficial Sindical Agraria de la capital, según informa el Servicio de Información Sindical.

Se refiere esta valoración a heladas, plaga del «mildiu», inundaciones, tormentas, pedriscos, etc.

### PETICION

Los estudios realizados a tal fin,

condujeron a elevar al a superioridad la petición de que se aplique a la provincia el sistema dispuesto para casos de riesgos catastróficos. También la Cámara ha elevado unas propuestas que ha hecho suyas la Comisión Provincial de Servicios Técnicos. Son estas:

Indemnización de cincuenta y dos millones de pesetas para los hortofruticultores damnificados; actual integral en las cuencas de los ríos Jalón, Guadalope y Matarrana, para su reconversión agrícola; prioridad en la concesión de créditos agrícolas; aplazamiento por un año de las amortizaciones de los ya concedidos, y agilización de todos los expedientes de obras en la provincia y, de manera especial en las zonas rurales siniestradas.—Cifra.

### FRENTE A FORMOSA

## CHINA aumenta sus preparativos defensivos

Hong Kong, 29.—«Radio Pekín» ha informado que las tropas chinas se estaban movilizandando en Shanghai para fortalecer el sistema de defensa dos días después de que la población de la provincia de Fukien haya sido instada a incrementar la defensa nacional. La provincia de Kiangnu, de la cual Shanghai es la capital, y la de Fukien, están en la costa oriental del país. Fukien se encuentra enfrente de Formosa y ha sido descrita por China como «el frente en la batalla para liberar a Formosa». Huang Yu-Kung, miembro del Comité del partido de Fukien dijo el lunes por radio: «Debemos fortalecer nuestra vigilancia y los preparativos de guerra, y estar preparados para expulsar a los posibles invasores, contribuyendo así tanto a la revolución china como a la mundial.—Efe-Reuters.

## 25 ovejas arrolladas y muertas por un tren Madrid - Santander

Santander, 29.—Veinticinco ovejas resultaron muertas, al ser arrolladas por el tren procedente de la capital de España, con destino a Santander, en el tramo comprendido entre las estaciones de Herrera de Pisuerga y Aguilar de Campoo, lo que originó un retraso del convoy de una hora.

En el momento de la llegada del convoy al citado tramo de vía, el rebano pastaba en las proximidades, y pese a los esfuerzos del maquinista, no se pudo evitar—dado que era de noche—el que 25 de ellas fueran arrolladas. El primer suelo del tren sufrió unos pequeños daños mecánicos debajo del vagón, que fueron pronto reparados por el mismo maquinista.—Cifra.



CRONICA DE LA CIUDAD

ACTUALIDAD

Henos aquí ya en el día de las elecciones. Un día soleado, grato de temperatura, un día característico del otoño segoviano, cómodo para ese quehacer ciudadano del voto, para acercarse al correspondiente colegio y depositar el sufragio.

Ayer comentábamos ya, en este mismo espacio, la invasión publicitaria que se ha producido en la ciudad—y en los pueblos—con motivo de estas elecciones. Parece cierto que en pocas provincias como en la nuestra se ha producido un ambiente electoral tan denso. Realmente la contienda ha sido dura y es muy difícil el pronóstico, de forma que hay una especie de "suspense", tan igualadas parecen, sobre el papel, las posibilidades de los candidatos, sobre todo de algunos de ellos.

Pues bien, el "suspense" ya va a durar poco. Esta noche sabremos ya a qué atenernos y, mañana, el resultado será objeto de todos los comentarios.

Otro tema domina la actualidad local, el del juicio por la catástrofe de Los Angeles de San Rafael. Como ya se ha informado, las acusaciones privadas han desistido de todas sus acciones penales y civiles, al haberse llegado a un acuerdo satisfactorio sobre las indemnizaciones. La vista de la causa ha quedado así considerablemente aligerada, pero aún así serán varios días los que se empleen en dilucidar quiénes son los responsables, y en qué grado, de la imprudencia temeraria que costó vidas y lesiones en tan tremendo número, responsabilidad que, según se va viendo, parece bastante repartida.

ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 16 ptas. Cada palabra más, 2,00

ALQUILERES SE necesita chófer con carnet de primera. Experiencia. Informes, teléfono 4374.

NECESITO chica o asistenta diaria. Fernández Ladreda, 20, primero, izquierda.

VENTAS MUEBLES Hernando fabrica y vende directamente a precios sin competencia. Alférez Provisional, 2. Exposición: Fernández Giménez, 6.

MADERAS, molduras, puertas, ventanas, persianas y friso de plástico. Cochés, 16, teléfono 3813.

SE vende piso a estrenar, Conde Sepúlveda, 24, 2.ª, derecha. Informarse, Colegio de Médicos o Cantarranas, 4. Teléfono 4032.

VENDO dos secadores peluquería señores. Teléfono 5437.

VENDO piso. Barrihuero, 7, 4.ª, B, de 3 a 6.

PISO cuatro habitaciones amplias, baño, cocina. Ezequiel González, 5, tercero, A.

VENDO Seat 1400 B en buen uso. Juan Bravo, 2. Dr. Alcalaya.

VENDO estiercol en cantidad. José Zorrilla, 123, 3.ª, A. Teléfono 3827.

VENDO o alquilo piso. Teléfono 5758.

VENDO piso céntrico, tres dormitorios, calefacción, Razon, teléfono 1714.

PISO amueblado, calefacción. Ezequiel González, Teléfono 5603.

VENDO tractor seminuevo con pala industrial. Razon: Gestoría Mínguez, teléfono 5495.

FERIA Automóvil y Maquinaria de Ocasión. 16 al 31 octubre. La mejor oportunidad para comprar o vender. Inscripción e informes: Feria del Campo. Apartado de Correos 11.044. Teléfono 463-40-00. Madrid.

MUEBLES embargados a la empresa Los Certales, S. A., venta directa por la Delegación de Hacienda de Madrid. Información, teléfonos 221.43.70 y 222.23.77 de Madrid.

VENDO piso estrenar frente nuevo Instituto, parquet, calefacción y agua caliente central, 3.ª, exterior. Razon, teléfono 3773, de 2 a 4.

GANADOS VENDO chotos y chotas de raza parde-suiza «ratinos», de uno o dos meses. Plaza Alto Leones Castilla, 8.

CHOTOS y chotas suizas para recro. Todas las edades. Plaza de los Deportes, frente campo fútbol, o teléfono 2719.

VENDO lote 100 ovejas merinas. Antonio Peñas, Rebollo.

VENDO vacas y terneros vida. Señor Peña. Estación El Espinar. Teléfono 2.

VENDO 157 ovejas de vida. José Luengo, Balisa.

VENDO 220 ovejas de vida. Félix Enebral, Valleruela de Pedraza.

VENDO vaca suiza abocada al primero. Josué de Frutos, Fuentemillanos.

VENDO vaca recién parida. Juanito, en Valledado.

VENDO hatajo ovejas de vida, todas edades. Lauren, Valverde.

PASTOS CEDEMOS dos lotes pastos invierno colindantes, de 700 ovejas vientre cada uno. Valle Alcedia. Sr. Bernardos, teléfono 3624, Segovia.



Información Local

ELECCIONES

En las primeras horas de la tarde en la capital había votado alrededor del 30 por 100 del censo

A partir de la una y media fue mayor la afluencia de electores a las urnas

A las nueve de esta mañana han quedado abiertos los distintos colegios electorales, a fin de que los segovianos y aquí residentes con derecho a voto, pudieran emitir sufragio para las elecciones de los dos procuradores en Cortes que han de figurar por la representación familiar de Segovia. Como se sabe, seis son los candidatos que se han presentado oficialmente y en los distintos pueblos de la provincia.

HA FALLECIDO LUIS MARTIN GARCIA MARCOS

La noticia, que nos ha llegado en las primeras horas de esta mañana, ha causado un momento de paralización en la Redacción de nuestro periódico. Ha sido escueta, ni más ni menos, un auténtico «flash» de prensa: Ha fallecido Marcos. Y en esta breve frase nos ha llegado el profundo dolor de la pérdida de un compañero que, durante muchos años y hasta su jubilación, acacia hace unos pocos, compartió diariamente, con la mejor dedicación, las tareas de preparación del periódico.

La persona de Luis Martín García Marcos, era suficientemente conocida en nuestra ciudad, donde gozaba de general estimación, porque su carácter afable y simpático se había sabido ganar las simpatías de cuantos le conocieron y todavía más de cuantos le trataron y todavía más con él el diario laboral. Su sentido del humor era proverbial y con él había sabido enfrentarse a los avatares de la vida, superándolos siempre en un continuado ejercicio de caballerosidad y hombría de bien.

Luis Martín Marcos —como solía firmar sus escritos— era miembro de la Academia de Historia y Arte de San Quirce y ha sido figura destacada de toda una época en la vida de Segovia. Fueron famosas las tertulias en la «rebotica» de su industria en la calle Real, en las que corrían parejas su ingenio agudo y su inspiración poética. En este terreno, Luis Martín Marcos deja una obra llena de sensibilidad y muy copiosa, aunque inédita, que se completó posteriormente con su interesante y fecunda aportación en prosa, especialmente en el terreno periodístico.

En este momento doloroso, enviamos a su esposa e hijos los sentimientos de nuestra más sentida condolencia por tan irreparable pérdida.

Descansen en paz el querido compañero.

Ruego de la Delegación de Trabajo a las empresas

Para que faciliten a sus trabajadores el desplazamiento a Madrid el próximo día 1

Delegación Provincial de Trabajo. — Se ha hecho público por la prensa y medios de difusión, que el día primero de octubre próximo tendrá lugar en Madrid una manifestación de homenaje al Caudillo de España, y con el fin de que los trabajadores que lo deseen puedan asistir al mismo, se ruega a las empresas que faciliten a los productores a su servicio el tiempo necesario para su desplazamiento a Madrid, computándose a todos los efectos como de trabajo el tiempo invertido para dicho viaje.

El día 1 no circularán los coches de línea

Gobierno Civil de Segovia. — Se pone en conocimiento de los usuarios de los servicios normales de viajeros y empresas concesionarias de los mismos, que el próximo día 1 de octubre no circularán en esta provincia dichos servicios.

Segovia, 29 de septiembre de 1971. El gobernador civil, Mariano Pérez-Hickman Rey.

LOS MISMOS MUEBLES más baratos

comprando directamente en fábrica

- MAS CALIDAD
MAS ECONOMIA
MAS FACILIDADES

Visitenos y lo comprobará muebles HERNANDO

FABRICACION PROPIA Alférez Provisional, 2 Fernández Giménez, 6

Desde primeras horas de la mañana, el público ha comenzado a acudir a los diferentes colegios situados en la capital, donde a las nueve, como decimos, quedaron instaladas las mesas electorales con todos sus componentes. En estos colegios hay, también, interventores de algunos de los candidatos.

A medida que avanzaba la mañana, el público ha ido acudiendo en mayor número a las urnas. En las primeras horas de esta tarde hemos recorrido varios de dichos colegios, en algunos de los cuales hemos podido observar que el público formaba largas colas—por ejemplo, en El Peñasal, en San José, en el fielado de la Piedad, en Villalpando, en la Oficina de Turismo, etc.—en espera de poder emitir su sufragio.

A partir de la una y media cuando mayor afluencia ha comenzado a registrarse, si bien el movimiento de electores ha sido constante a lo largo de toda la mañana en los distintos colegios.

Por la impresión obtenida en cuanto al número de los que a las indicadas horas habían emitido sufragio, podemos calcular que hacia las dos de la tarde lo había hecho aproximadamente un 30 por ciento del censo.

Es digno de señalar que, según nos manifestaban en algunos de los colegios visitados, el número de mujeres es bastante elevado en proporción con votaciones anteriores.

La emisión de sufragios se viene efectuando con absoluta normalidad en todos los colegios de la capital.

Según noticias, en los distintos pueblos de la provincia se ha registrado, asimismo, una afluencia constante a las urnas.

Los colegios quedarán cerrados, a las siete, momento en que se iniciará el escrutinio.

EL DIA 1, los centros docentes interrumpirán las clases a las once

Delegación Provincial de Educación y Ciencia.—El próximo viernes, día 1 de octubre, no habrá clase en ningún centro docente a partir de las once horas de la mañana, de acuerdo con comunicación de la Subsecretaría del Ministerio de Educación y Ciencia.

FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Plaza de Franco, 10. Muerte y Vida, 2.

Mozoncillo, premio especial del XII Concurso Provincial de Embellecimiento de Pueblos

El primer premio se ha dividido, a partes iguales, entre Sebúlcor y Fuentespiñel

Diecisiete han sido las localidades que se presentaron, dentro del plazo previsto, que finalizaba el día 1 del presente mes, al XII Concurso Provincial de Embellecimiento de Pueblos que fue convocado en su día, conjuntamente, por la Diputación y la Jefatura Provincial del Movimiento.

Bajo la presidencia del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento se ha reunido la comisión encargada de juzgar y calificar las solicitudes presentadas, comisión formada por los representantes de los organismos y entidades colaboradores de la Guardia Local.

Estudiados detenidamente y analizados con suma atención los méritos concurrentes en las diversas obras presentadas, todas las cuales fueron visitadas previamente por el jurado, se acordó conceder los premios de la siguiente forma:

Premio especial, consistente en una obra de mejora por un valor de 300.000 pesetas a cargo de la Excelentísima Diputación, a Mozoncillo. Primer premio, dividido en dos de 50.000 pesetas, a Sebúlcor y Fuentespiñel.

Segundo premio, de 50.000 pesetas, a Prádena. Tercer premio, de 50.000 pesetas, a Aguilafuente.

Cuarto premio, de 30.000 pesetas, a Fresneda de Cuéllar. La entrega de premios tendrá lugar coincidiendo con la celebración del Día de la Provincia, el próximo domingo, día 3, en Villacastín.

DE SOCIEDAD



Enlace Martínez Bueno de Paz Nieto

En la iglesia de la Vera Cruz contrajeron matrimonio la señorita María del Carmen de Paz Nieto y don Gonzalo Martínez Bueno, arquitecto. Apadrinaron a los contrayentes el padre de la novia, comandante profesor de la Academia de Artillería, don José de Paz de Páramo, y doña Pilar Bueno Gómez, madre del novio.

Testificaron el acta matrimonial por parte de la novia, sus tíos don José Fernández Rodríguez, coronel de Infantería; don Francisco Fernández Vega del Río, arquitecto; don Enrique Nieto Tejedor, coronel de la Guardia Civil; don José Nieto Tejedor, teniente coronel de Artillería; don José Antonio de Paz Gamelo, médico; don Félix de Paz, teniente coronel de Infantería, y don Ramón Iglesias, arquitecto.

Por parte del novio firmaron, su padre, don Ignacio Martínez Ambrós, abogado; su tío don Miguel Bueno Gómez, ingeniero agrónomo;

don José Miguel Álvarez González-Llano, abogado; sus hermanos don Ignacio Martínez Bueno, ingeniero agrónomo, don Luis y don Carlos Martínez Bueno, arquitecto. Los invitados fueron obsequiados en el Hotel Las Sirenas con un lunch. (Foto M. París)

Peticion de mano Por los señores de Moreno (don Antón) y para su hijo Jesús Moreno y Sánchez de Cueto, economista, ha sido pedida a los señores de Givajá (don Carlos) la mano de su hija María de la Concepción Givajá Jiménez. La boda se celebrará en Segovia, el próximo mes de noviembre.

REGISTRO CIVIL

Siete nacimientos y una defunción

Nacimientos.—Sonia Mejías Ribero, hija de Alfonso y de Elvira; Ricardo García Gallego, de Melchor y Piedad; María-Consuelo Otero Otero, de Salvador y María-Isabel; Cristina Herranz Palacios, de Máximo y María del Carmen; Rosa-María Martín Sacristán, de Víctor y Ceferina; Luisa-Mónica de Pablos Heredero, de Félix y María-Luisa; Mercedes de Lama y Cano, de Urbano y Benita. Defunción.— María Encarnación Sánchez y Cid, de 81 años.

SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION Teléfonos 1450 y 2936

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA Doña Eugenia García Zamarriego

(Viuda de Sansigre)

QUE FALLECIO EN SEGOVIA, EL DIA 30 DE SEPTIEMBRE DE 1970

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. R. I. P.

La misa que se reza mañana, día 30, a las siete y media de la tarde, en la Iglesia de la Santísima Trinidad, será aplicada por su eterno descanso.

Sus hijos Eduardo, Manuel y Concepción Sansigre García; hijos políticos, nietos y demás familia, agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 8 y 11, estreno: LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO, color, Metro G. Mayer, por Julie Christie, autorizada mayores 18 años. Mañana, estreno: COMO LOBOS SEDIENTOS.

SIRENAS.—Hoy, 8 tarde, un gran éxito: LA RUBIA DE PEKIN, scope, color, Edward G. Robinson, mayores 13 años.



# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

# Ayer tarde fueron interrogados los señores De Miguel Polo, García Rodríguez y Maderuelo Tapias

## EL PRESIDENTE LEVANTO LA SESION CERCA DE LAS NUEVE DE LA NOCHE

A las cinco y cuarto de ayer tarde continuó, en la Audiencia Provincial, el juicio oral de la causa seguida a consecuencia del suceso que se registró en Los Angeles de San Rafael el día 15 de junio de 1969.

El Tribunal estaba integrado por los mismos miembros que en la sesión de la mañana, ocupando su estrado los abogados defensores, más otros letrados; en el banquillo figuraban los seis encartados, y la amplia sala aparecía ocupada por un público numeroso, entre el que se encontraban algunos familiares de los acusados y varios informadores madrileños.

### COMIENZA LA SESION

La sesión se abrió con el interrogatorio de don Francisco Javier de Miguel Polo, que llevó a cabo, en primer lugar, el presidente, con las formalidades de rigor. Después hizo uso de la palabra el fiscal. Puntualizó que legalmente el nombre del acusado es Javier, y no Francisco Javier. Dijo después que como por la mañana ya había escu-

## Esta mañana ha continuado el juicio con el interrogatorio del arquitecto Sr. Manzano Gómez y del aparejador Sr. del Pozo Cubero

chado las declaraciones del Sr. Gil, sus preguntas iban a basarse, en parte, en relación con las mismas. A la pregunta de que cuál era su cargo en la empresa, respondió el señor De Miguel Polo que se ocupaba, fundamentalmente, tal y como constaba en las declaraciones de la Seguridad Social, como encargado; pero que sus ocupaciones principales, en la realidad, estaban en relación con la construcción de las carreteras del complejo y la administración general de la construcción. Incluso en algunos momentos,

Más información local en cuarta página

caso como distracción, pintó algunos cuadros y murales para algunos locales de aquella instalación.

Añadió el fiscal que el señor Gil declaraba que el acusado era su hombre de confianza, a lo que éste respondió que era incierta esa afirmación. Insistió el fiscal en determinar quién lo era, pues, realmente, respondiendo el señor De Miguel Polo que todos los que tenían algún poder decisorio, aunque en él confiara más, en determinados momentos, el señor Gil. Su misión dentro de la empresa, puntualizó, era de carácter administrativo, encargándose de la contratación de personal, maquinaria, etc., y se ocuparía, según un convenio verbal con el señor Gil, de impartir la necesaria disciplina laboral entre los trabajadores. También tendría que informar a éste, detalladamente, de los trabajos realizados diariamente en el complejo y canalizar las instrucciones que él diese.

En otra parte del interrogatorio, respondiendo el señor De Miguel Polo que aclarase si él estaba encargado de la ejecución de los planes o planos. Respondió éste que eran planes los que él trazaba, y que no siempre se llevaron a cabo, precisamente por estar vetados por el señor Gil.

Preguntó después el fiscal que quién tenía a su cargo los materiales empleados en la nave siniestrada, respondiendo que esa misión correspondía a otro de los acusados, al señor García Rodríguez; contestando a unas nuevas preguntas dijo que él no conocía la calidad de los materiales ni de dónde procedían éstos, más que en pequeñas compras.

Seguidamente le interrogó el fiscal acerca de la relación que había tenido con la obra derrumbada, contestando que a él, primero por un disfrute de permiso y después por no haberse interesado por ella, prácticamente podía considerarse ausente "físicamente" de la misma.

Relató después el señor De Miguel Polo la forma en que el señor Gil les pidió que acelerasen los trabajos de construcción de la sala de fiestas y dependencia anejas, al que se dijo que era imposible tenerlo dispuesto para la fecha que él pretendía, el día 17 de julio, con motivo de la elección de una "miss". Subrayó el acusado que su sorpresa fue mayor cuando se enteró que iba a celebrarse una comida, casi un mes antes de la fecha ya citada, en los locales anejos a la sala de fiestas; él propuso que no se celebrase allí, pero el señor Gil insistió en que sí, como al final se hizo.

Seguidamente con el interrogatorio, le preguntó el fiscal que si había visto al señor Manzano por las obras, respondiendo que no; también contestó negativamente a la pregunta de si aquél le ordenó alguna vez, y si ambos tuvieron una discusión. Lo mismo hizo cuando fue interrogado acerca de si conocía que el señor Manzano era el director de las obras. De esa circunstancia se enteró, dijo, después de ocurrido el suceso. Por el contrario, si conocía, por haberse manifestado él mismo, que el señor Del Pozo era aparejador de la primera fase del complejo.

### EL SEÑOR FRAILE

Terminado el interrogatorio del fiscal, hizo uso de la palabra, con la venia de la presidencia, el abogado defensor del señor De Miguel Polo, don Alfonso Fraile.

El señor Polo manifestó rotundamente que su profesión eran las carreteras y que no ha tenido nada que ver con la edificación, salvo trabajos de decoración y sobre todo que su misión fue la de administración, dentro de lo cual realizó un organigrama y fue imponiendo un determinado sistema de administración en el complejo. De acuerdo con este organigrama—dice—había distintas divisiones, una de ellas la de Obras, subdividida a su vez en varias secciones: topografía, decoración, carreteras, conservación, administración (de estas tres últimas dijo el señor Polo que estaba encargado él) y edificios, de la que estaba encargado Eugenio García.

A preguntas del señor Mosquete, De Miguel Polo declaró que él no tenía autoridad sobre Eugenio García, salvo administrativamente, pero no en lo referente a ejecución de obras, y reconoció que al insistir los directivos de Spar en que deseaban tener la comida en el edificio siniestrado, mandó acelerar las obras, pero sólo en lo que restaba, que era decoración y remate.

Intervino seguidamente el señor Sanz Gilsanz, en cuyo turno de pre-

guntas el procesado reconoció haber firmado unos diplomas entregados a obreros con la antefirma de jefe de obras, pero insiste en que Eugenio García como jefe de la división de edificios, era el encargado de la supervisión de estas obras.

A preguntas del señor Bernal, que le interrogó seguidamente, Polo repite que se limitaba a transmitir a Eugenio García las instrucciones que le daba el señor Gil, y que luego se

desentendía de los trabajos hasta el momento de controlar su realización sólo a efectos administrativos.

Dijo después, respondiendo al señor Del Rosal, que se enteró que el señor Manzano era director de la primera fase del complejo el mismo día del accidente.

Respecto al señor Del Pozo, y a instancias del defensor de éste, señor Velasco, Polo manifestó que sabía que había sido aparejador de la

fuente ornamental de la entrada, del restaurante antiguo y de un chalé para el señor Gil, y que después había sido designado aparejador de las obras de las torres, y que no le vio dando ninguna orden en relación con la obra en el edificio siniestrado. En cuanto a la carta del señor Del Pozo al señor Gil, el día del suceso, a las cinco y media de la tarde, le habló para decirle que le había escrito dicha carta "previniendo esto" y le pidió que fuera a Segovia, a casa del Sr. Del Pozo, para pedirle que le entregara dicha carta. El se trasladó a Segovia, acompañado de otros dos señores, y uno de ellos, el señor Baldomero, subió al domicilio del señor Del Pozo, donde se le dijo que no se encontraba en Segovia.

El fiscal intervino entonces para indicar si no recordaba que en ese momento, cuando el señor Gil le pidió eso, había otros señores, entre ellos el juez de instrucción y el propio fiscal, y el presidente interroga sobre cómo pretendía el señor Gil que le entregara una carta que tenía él mismo, a lo que el procesado contesta que se trataba de la copia.

### EUGENIO GARCIA RODRIGUEZ

Comenzó seguidamente el interrogatorio a don Eugenio García Rodríguez, encargado de las obras, quien a preguntas del fiscal dijo que en la obra siniestrada nunca vio al arquitecto ni al aparejador, que él ordenó a Maderuelo la colocación de las vigas y que también le transmitió la orden, recibida de Polo, de levantar los muros. El señor Polo le entregó un croquis, donde figuraban los huecos para las jácenas y las vigas fueron encargadas también por mediación de Polo.

El defensor de este procesado, el Sr. Sanz Gilsanz, inició seguidamente su turno de interrogatorio, señalando a García Rodríguez que consideraba a Polo como su jefe y que, en el tiempo de la edificación del salón siniestrado, él estaba generalmente en la obra del embarcadero. Dice luego que las vigas vinieron cortas, porque en fábrica no las había de las medidas precisas, y se le dijo que las podían empalmar utilizando las que tenían de la sala de fiestas. Para el forjado se servían de una fábrica de Segovia, pero en este edificio emplearon otras viguetas, unas semivigas, más flojas, de una fábrica de Madrid. A él no le gustaban y no las conocía, y habló por teléfono con el Sr. Gil, quien entonces se puso en contacto con la casa y le aseguraron que iban bien mandando un ingeniero de la casa. El solado del salón siniestrado se terminó entre el viernes y el sábado por la mañana, y al terminar la obra se marchó a su casa, a Navas del Marqués. Pero antes de su marcha, tuvo una conversación con el Sr. Zamarrón, encargado de hostelería, con Polo y con el promotor, Sr.

(Continúa a la vuelta)

## Se celebran en La Granja unas Jornadas de reflexión pastoral sobre CASTILLA

En el Centro Pío XII «Por un Mundo Mejor», de San Ildefonso, dieron comienzo el lunes unas Jornadas de reflexión pastoral sobre la actualidad y problemas de Castilla, que han sido organizadas por las diócesis de Avila y Segovia en colaboración con la Comisión Episcopal de Apostolado Social. Asisten a ellas medio centenar de sacerdotes y seglares—hombres y mujeres—de las provincias castellanas, así como representantes de León, Huesca y Madrid.

Después de efectuada la recepción y presentación de los periodistas, el obispo de nuestra diócesis, monseñor Palenzuela Velázquez, pronunció unas palabras de saludo a los asistentes, señalando que la Iglesia en Castilla se presenta como servidora de este pueblo amenazado de muerte, haciendo un llamamiento a todos los pueblos para reunirse y pensar sobre la situación. Señaló también que sería de desear que en próximas jornadas participen en ellas profesionales de todas las ramas, creyentes o no, a fin de trabajar todos para que resurja la conciencia y vitalización de Castilla.

Finalizadas las palabras del prelado, el abogado segoviano e investigador de la historia de Castilla don Manuel González Herrero pronunció una charla sobre el tema «Personalidad, crisis y destino de Castilla», que fue seguida durante hora y media con la máxima atención por los periodistas, quienes después celebraron un interesante coloquio con el conferenciante.

### PROPOSITOS DE LAS JORNADAS

En estas jornadas se estudiará la situación de Castilla en el contexto nacional; Situación económica, social,

cultural, política y religiosa. Los problemas de Castilla y sus causas; El campo castellano, su historia, sus mitos, su papel en estos últimos años; la emigración y sus causas; la vida en nuestros núcleos y zonas rurales; la reforma estructural de la agricultura; los polos industriales y las ciudades; el paso de una sociedad tradicional al alto consumo en masa; las distintas formas de desecristianización castellana. También se estudiarán los criterios para construir el futuro inmediato y largo, los compromisos socioeconómicos, el mundo socio-cultural y sus salidas, el compromiso político, el papel de la Iglesia en esta situación, así como también la programación para sesiones venideras.

Además del obispo y del Sr. González Herrero intervendrán don Carmelo García, don Francisco Beltrán, don Leoncio Rodero, don Enrique Barón, don Víctor Pérez Díaz, don Alfonso Arnau, don Carlos Plaza, don José María González Estéfani, don Ricardo Alberti, don Felipe Fernández Alía y don José María Osés. También se celebrarán reuniones de trabajo a base de la formación de distintos grupos.

Las sesiones se prolongarán hasta el sábado próximo, inclusive.



LA SEÑORA

## Doña Donata Ruiz de la Calle

Ha fallecido en Segovia, hoy día 29 de septiembre de 1971

a los 76 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo don Demetrio San Frutos Fraile (industrial); hijos Juliana, Angel (industrial), Madre Sacramento (misionera de Acción Parroquial), Francisco (industrial), Fely, Victoria y Demetrio San Frutos Ruiz (industrial); hijos políticos María de los Dolores Martínez, María de los Angeles Martínez, José Huertas (empleado del Excmo. Ayuntamiento) y Fuencisla Velasco; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana, día 30, a las once, en la iglesia de San Esteban, y a la conducción del cadáver que tendrá lugar acto seguido al cementerio de esta capital. La misa de privilegio se dirá el día 1 de octubre, a las diez, en dicha iglesia.

Casa doliente: San Quirce, 8.

## Se celebran las tradicionales fiestas



Abades.—Han dado comienzo en esta localidad las fiestas patronales, en medio de una gran animación. Se celebró un entretenido encuentro de fútbol entre el equipo de Abades y otro del Banco Central, de Segovia. La superioridad de los locales fue total, como lo demuestra el resultado con que concluyó el partido: 17-2 a su favor. En las fotografías, arriba la reina de las fiestas y sus damas de honor, con el trofeo que se disputaba; abajo, los dos equipos posan junto a las tres guapas.—(Fotos Antonio).



EL SEÑOR

## Don Luis Martín García Marcos

Ha fallecido en Segovia hoy día 29 de septiembre de 1971

a los 74 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa doña Leonor López-Escobar Martínez; hijas Carmen, María Luisa y María Teresa; hijos políticos Clemente Oria, David Martín Borregón, Luis González y María Claude Bouguillard; hermana doña María Martín; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar mañana, a las once, desde la casa mortuoria calle Juan Bravo, núm. 2, 4.º, hasta la iglesia parroquial de San Martín, donde acto seguido se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma, despidiéndose el duelo a continuación. La misa de privilegio se rezará el día 1, a las once, en la misma iglesia.



ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

EL JUICIO ORAL POR EL SUCESO DE LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

(Viene de la página 3)

García Burgos y les dijo que aquello estaba muy húmedo, y que allí no se podía tener la comida, recomendando que la fiesta se celebrase en la sala de viviendas. Zamarrón y Burgos salieron a verlo y parece que quedaron convencidos y decididos a hacerlo allí.

Interroga seguidamente al procesado el señor Mosquete, y a sus preguntas, tras responder que don Jesús Gil no dirigía la realización de la obra, afirma que un lunes, cuando se hacía excavación para la obra siniestrada, pasó por allí el señor Manzano y dijo que había que hacer el proyecto para dicha obra.

A preguntas del señor Fraile, responde que no sabe quién decidió que la convención se celebrase en esa dirección, y a las órdenes de Polo y de Gil.

El señor Bernal le preguntó sobre el concepto que tenía de Maderuelo, que era buena y del cual afirmó que hacía lo que le mandaban hacer.

En cuanto al señor Del Rosal, pregunta porqué en sus declaraciones ha venido diciendo que allí no había arquitecto ni aparejador, y de pronto, avanzado el sumario, empieza a decir que Manzano era el director de la primera fase del complejo. Dice que él veía a Manzano dirigiendo la sala de fiestas y afirma que en las reuniones de los sábados, Gil no dio ningún croquis de la sala de fiestas y sí de la sala derribada.

El señor Velasco Viejo, por fin, interroga al procesado, quien declaró que no había visto con ocasión de esta obra planos bien delineados, que sólo vio el croquis del señor Gil, que se utilizó para ir levantando la obra porque no tenía otro y que nunca vio a ningún aparejador por la obra siniestrada. En cuanto a dos soportes que el señor Del Pozo le mandó poner en unas vigas que tenían demasiado vuelo, pertenecían a un piso contiguo, pero que no tiene nada que ver con la obra que se cayó.

Después de unas precisiones que requirió el presidente las vigas cortas que hubieron de ser soldadas, se suspendió la sesión. Eran las ocho de la noche.

SE REANUDA LA SESION

Un cuarto de hora después se reanudó la vista, con el interrogatorio de don Eugenio Maderuelo Tapias, capataz, a cargo del fiscal. Manifestó este procesado que él era oficial de segunda y que fue ascendido, dándosele por ello una gratificación, a jefe de tajo, que recibía las órdenes de Eugenio García Rodríguez. En cuanto a Polo, dijo que en los últimos días le indicaba que había que apretar al personal porque había prisa por terminar la obra.

A preguntas de su defensor, el señor Bernal, respondió que todo lo hizo conforme se lo iba mandando Eugenio García, y respondiendo a los demás letrados repitió que Polo no le daba órdenes, sólo la de obligar al personal a última hora, y que las vigas las soldaron allí mismo (según manifestó uno de los letrados le hicieron obreros que no eran soldados). El presidente pregunta si las obras se acomodaban a medidas señaladas en el croquis, y el procesado manifiesta que no puede precisarlo, que eso el encargado lo sabría.

Tras lo cual se dio por terminado el interrogatorio de este proceso y se levantó la sesión, cuando eran las ocho y media de la noche.

LA SESION DE ESTA MAÑANA

Esta mañana, a las once y cuarenta, se ha reanudado la vista, iniciándose con el interrogatorio del arquitecto don Jaime Agustín Manzano, quien a las preguntas del fiscal respondió que él era director de un proyecto urbanístico, redactado por el arquitecto don Carlos Bailly Baillière, que comprendía realización de viales, alcantarillado, saneamiento, suministro de agua y electricidad. Esta primera fase no comprendía ningún proyecto relativo al restaurante o a su ampliación y que no estaba encargado de su vigilancia. En cuanto a las funciones del señor Del Pozo, afirmó que el señor Gil le había dicho que le tenía como aparejador para las sucesivas obras del complejo. En cuanto a la obra siniestrada, opinó que él creía que tenía un proyecto, pero que él no lo visitaba, aunque un domingo estuvo, acompañado de su señora, en visita no profesional, en el restaurante, para pedir al señor Gil cantidades que le adeudaba. Con Eugenio García visitó la sala de fiestas, porque éste llevaba algo de albanilería en dicha obra.

EL SEÑOR DEL ROSAL

Comienza entonces a interrogarle su defensor, el señor Del Rosal, y en esta ocasión aclaró que no había ninguna declaración sobre la sala de fiestas —cuyo plano exhibe— con la nave siniestrada, de forma que la sala de fiestas era un edificio perfectamente delimitado, que no tiene nada que ver con los que se encuentran alrededor. Afirmó que no estaba a sueldo, sino cobrando los honorarios que corresponden a su profesión, que estaba convencido de que algún arquitecto estaba encargado de la obra siniestrada, y que él no sólo no vigiló esta obra, sino que

no podía hacerlo, porque no lo permitían sus estatutos. Repitió que la nave siniestrada no estaba inscrita en la primera fase de urbanización y exhibió unos planos ilustrando su afirmación y añadiendo que se encontraba en la zona del complejo polideportivo. A continuación se suscitó el tema de un documento del que el letrado defensor dijo que constituía la tercera incógnita a despejar sobre la actuación del señor Manzano en este caso. Le preguntó si tal documento constituía una novación del contrato que tenía con la Inmobiliaria, o si constituía un desarrollo de una cláusula económica de dicho contrato. El señor Manzano afirma que se trata de esto, concretamente, de un recibo. Finalmente, dice que la "hoja verde" es sobre un proyecto de urbanización con la cual no puede pensarse que quede legalizada toda obra que se acometa en el complejo.

LOS OTROS LETRADOS

Interrogó seguidamente al pro-

AGENDA PARA MAÑANA

JUEVES 30 DE SEPTIEMBRE  
Van 273 días de 1971; faltan 92.  
Sol: De 7,10 a 19,0.  
Santoral: Santos Jerónimo, pb. y doctor; Víctor, Antonio, mrs.  
Pensamiento: «¿Qué poca diferencia hay entre dos hombres! Los dos coinciden siempre en un mismo propósito: el de destruir.» (Beecher).

Información de Centros Oficiales

Tiro con armas portátiles. Gobierno Civil de Segovia.—El Excmo. Sr. Gobernador militar me comunica que por las fuerzas de esta guarnición se efectuarán ejercicios de tiro en el polígono de Baterías de esta plaza, durante los días que a continuación se relacionan del mes de octubre próximo.  
Tiro con armas portátiles: Los días 5, 6, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 26, 27 y 29, de nueve a treve horas, y los días 8, 15, 22 y 29, de 16,00 a 18,00 horas.  
Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.  
Segovia 26 de septiembre de 1971. El gobernador civil, Mariano Pérez-Hickman Rey.

Contribución urbana de la capital. Delegación de Hacienda.—Administración de Impuestos Inmobiliarios.—La contribución urbana correspondiente al año 1971 y término municipal de Segovia, deberá ingresarse directamente en el Tesoro en los plazos que marquen las notificaciones que, por la Policía Municipal, se efectuarán a cada contribuyente.  
El ingreso directo en el Tesoro puede realizarse bajo cualquiera de las formas siguientes:  
a) En la caja de la Delegación de Hacienda, en metálico o en talón de cuenta corriente.  
b) Por giro postal tributario.  
c) A través de las entidades colaboradoras (bancos y cajas de ahorro).

Para obviar las molestias de aglomeraciones y pérdidas de tiempo que, inevitablemente, se producirán con el primer sistema, se recomiendan como más ventajosos los otros dos, especialmente el último, en el que las entidades colaboradoras realizan toda la tramitación.

SAN RAFAEL

Ayer han dado comienzo las fiestas patronales

San Rafael. (De nuestro correspondiente Eho).—Ayer tarde se iniciaron en este pueblo las fiestas organizadas por el Ayuntamiento de El Espinar con motivo de la festividad de San Rafael Arcángel. A las cinco sa- drá el cortejo de gigantes y cabezudos, y hubo disparo de cohetes y tracas; a las siete, novena en la iglesia parroquial, y después se celebraron bailes populares.

Día 29.—A las 8,30 de la mañana, dianas y misa; 11, misa solemne, seguida de procesión con la imagen de San Rafael; después de ofrecido un refresco, 5, novena, y a continuación, bailes.  
Día 30.—Por la mañana, dianas; 9, misa, ro, prueba automovilística; a continuación, concierto, 4,30, festival taurino; tarde y noche, bailes y proyecciones cinematográficas.

Día 1 de octubre.—A las 10 de la mañana, competiciones deportivas; 4,30, becerrada de los aficionados; tarde y noche, bailes y proyecciones cinematográficas.  
Día 2.—A las 10 de la mañana, tiro al plato; 4,30, becerrada de los quintos; tarde y noche, bailes.  
Día 3.—Por la mañana, carrera de karts; 4,30, partido de fútbol.

cesado el señor Mosquete al que dice que desde la sala de fiestas no se veía la nave siniestrada, desde el bar sí, pero advierte que en todo caso él no tenía permiso para examinarla, y que no sabe quién o quienes dirigirán dicha obra. A preguntas del señor Fraile, manifestó su opinión de que el señor Polo era un jefe administrativo, no técnico y que le constaba que no tenía intervención en obras de edificación. De Eugenio García, a preguntas del señor Sanz Gilsanz, dijo que era un buen encargado de obras y una excelente persona, que tenía la obra siniestrada, que era de carácter sumi- sivo y cumplía exactamente lo que le mandaban y que no creía que por su propia iniciativa pudiese acometer ninguna obra, y al señor Bernal le explicó cuál es el papel de un capataz, que es vigilar el tajo que depende de él.

El señor Velasco Viejo se extendió algo más en su interrogatorio. A ruegos suyos, el señor Manzano clarificó los distintos conceptos de plan parcial de ordenación (ordenación de un territorio y sus zonas), proyecto de urbanización (plan de obras de infraestructura) y proyecto de edificación (definición de un edificio o edificios concretos, con todos sus datos). Sabía que había un aparejador, pero no tuvo que someterle ninguna cuestión ni éste a él, por lo que no conoció personalmente al señor Del Pozo hasta después del siniestro. Respecto a las modalidades habituales en la construcción, por administración o por contrata, afirma que la Inmobiliaria Los Angeles ejercía los dos papeles, de propietaria y de constructora, aunque algunas obras se hacían por sub- contrata o contratadas parciales. Se le preguntó luego por el carácter del señor Gil, a lo que afirmó que era autoritario, excluyente e imperativo, rechazando las cuestiones que se le sometían. Finalmente, le preguntó si, en la hipótesis de que hubiese advertido algo irregular en la construcción siniestrada y considerando el carácter del señor Gil, se hubiera atrevido a mandarle una carta o un requerimiento notarial, advirtiéndole de ello. A lo cual, respondió dando lectura a una certificación de un telegrama que le puso en cierta ocasión, donde le avisaba de medidas que era urgente tomar para evitar un desplome en la cubierta de la sala de fiestas, que estaba batida por vientos muy fuertes.

A la una de la tarde se suspendió el juicio, en un descanso de 15 minutos.

EL SEÑOR DEL POZO CUBERO

A continuación comenzó el turno de preguntas al señor Del Pozo Cubero, al que defiende don Gonzalo Velasco Viejo. Comenzó interrogándole el fiscal acerca de la forma en que había sido contratado, respondiendo que lo fue para la ejecución de las obras de una fuente ornamental, chalet, restaurante antiguo y una torre de apartamentos. No tenía sueldo fijo, puntualizó respondiendo a otra pregunta, sino que iba cobrando algunas cantidades a cuenta de los honorarios devengados. Dijo también que no tenía la misión de vigilar las obras, y mucho menos las que se realizaban en la nave que después resultó siniestrada.

Le preguntó el fiscal a continuación por qué motivo había enviado al señor Gil una carta exponiéndole sus temores sobre la forma en que se estaba levantando la mencionada nave, y respondió que por una simple curiosidad como técnico. Pero quiere dejar buena constancia—subraya al contestar a una nueva pregunta—que él no sugirió nada respecto a la seguridad de la susodicha instalación, sino con relación a otra, por la que debía pasar cuando se dirigía hacia las obras de las que él sí era aparejador.

Al responder a nuevas preguntas del fiscal, dijo que nunca había sabido en concreto cuál era la misión del señor Polo y que tampoco observó que éste diese órdenes algunas en relación con las obras. Preguntas similares se le formularon después con relación a los señores García Rodríguez y Maderuelo Tapias, indicando el señor Del Pozo Cubero que con el primero visitaban las obras donde tenían intervención, para señalarle el trabajo correspondiente, y del segundo no sabía en concreto cuál era su misión, aunque estimaba que podría ser la de capataz. Respecto a si conocía o no al señor Manzano era arquitecto director de la primera fase del complejo respondió que se había enterado con posterioridad a la fecha en que se produjo el suceso.

SU ABOGADO DEFENSOR

Le correspondió el turno después, en la fase de interrogatorio, a su propio abogado defensor. Le pidió éste, en primer término, que explicase, con la brevedad posible, las condiciones precisas para que una

obra pueda llevarse adelante. Lo hizo así el señor Del Pozo Cubero, y a continuación, al responder a una nueva pregunta, repitió el nombre de la serie de obras en que él había intervenido; de todas ellas, señaló, le entregaron copia del correspondiente proyecto.

Tras insistir el letrado en preguntas que ya le habían sido formuladas al acusado por parte del fiscal, solicitó de la presidencia la venia para que fuesen exhibidos unos planos donde aparecen el itinerario que el señor Del Pozo Cubero recorría para dirigirse a las obras de que era aparejador, y desde el cual se percibía la construcción de la nave siniestrada. Lo autorizó así la presidencia, y el señor Del Pozo Cubero explicó a ésta, al fiscal y a los letrados cuáles eran sus pasos y lo por

Corte en la carretera de León

La CN-601, de Madrid a León, por Segovia (tramo Valladolid - León), que estaba libremente abierta al tráfico, estará cortada desde las seis a las 18,30 horas del día 30 del presente mes, entre los puntos kilométricos 202,400 al 209,950. Desvío señalado: Para vehículos dirección Valladolid a León, por el camino vecinal a Wamba y caminos que rodean la Base Aérea de Villanueva hasta salir a la CN-601. Para vehículos dirección León-Valladolid, por los caminos vecinales de la CN-601 a Peñafior y de Peñafior a Wamba, y de aquí por la carretera VA-514 hasta Zaratán y entronque con la CN-601. Se recomienda la máxima prudencia en la circulación.

qué indicó la conveniencia de que se asegurase parte de aquella zona —como ya había manifestado ante el ministerio público—, que era independiente de la que luego se derribó.

En otra fase de su interrogatorio, el señor Velasco Viejo pidió dijese si es preceptivo que los ayuntamientos concedan las oportunas licencias para poder realizar las obras que se proyectan; respondió el señor Del Pozo Cubero que sí, y contestando a una pregunta posterior dijo que, antes del suceso que ahora se juzgaba, nunca había visto ninguna inspección del Ayuntamiento de El Espinar en el complejo, al contrario de lo que viene sucediendo desde entonces.

En otra parte de su interrogatorio, el señor Velasco Viejo volvió a insistir sobre la actuación de los ayuntamientos a la hora de autorizar cualquier tipo de construcción. En este sentido, el señor Del Pozo Cubero manifestó que tenía constancia de que el Colegio de Aparejadores de Segovia había oficiado a algunos ayuntamientos de la provincia haciéndoles notar que ciertas obras que se estaban llevando a cabo en su término no contaban con aparejador, pero que dichas corporaciones, normalmente, no hacían caso de esta indicación.

Le preguntó el letrado si había estado en el complejo en la tarde del día anterior a la fecha en que se originó el suceso, respondiendo el señor Del Pozo Cubero que sí, pero circunstancialmente, por cuanto que, en unión de otros señores, se detuvo allí para tomar café. Durante el breve espacio de tiempo que permaneció en aquel lugar saludaron a los señores Gil y Polo, y a unos dirigentes

de «Spar» que se encontraban en el local destinado a sala de fiestas.

En la conclusión de su interrogatorio, el señor Velasco Viejo preguntó cómo había tenido conocimiento el Juzgado de Instrucción de que el acusado envió una carta al señor Gil dándole cuenta de sus puntos de vista sobre la forma en que se estaba edificando la nave que luego resultaría siniestrada. Dijo el señor Del Pozo Cubero que él fue porque al prestar declaración el mismo día del suceso, cuando el juez le preguntó si él era el aparejador de aquella obra, respondió que no, tal y como se deducía de la copia de una carta que conservaba en su poder, con el correspondiente resguardo de certificado por correo, remitida mucho tiempo antes al señor Gil.

SUSPENSION

Al terminar la intervención de este letrado, el presidente acordó la suspensión del juicio hasta las cinco de esta tarde.

EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 678,7 mm.  
Temperatura máxima: 21,2°.  
En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 680,9 mm.  
Temperatura mínima: 9,2°.  
Temperatura a la 1 de la tarde: 20,4 grados.

LOTERIA PRO CIEGOS

Número premiado ayer: 928.

AYLLON

D. José Montero Padilla pronunció anoche el pregón de las fiestas patronales

Ayllón, 29.—Ayer tuvieron lugar en esta villa los actos con que se abrieron oficialmente, las fiestas organizadas por el ayuntamiento con mo-

do carroza, a la que procedían las «peñas», de mozos, llegaba frente al ayuntamiento la «reina» de las fiestas, acompañada de sus damas de

la Casa Consistorial, desde donde, seguidamente, la locutora de Televisión Española, Pilar Cañada, segoviana, las fue presentando, en medio de prolongadas salvas de aplausos del público.

A continuación, el presidente de la Diputación impuso a la señorita María del Carmen Martínez Montejo la banda acreditativa de su calidad de «reina» de las fiestas, y después hicieron lo mismo, con las demás damas de honor, algunas de las personalidades presentes.

Posteriormente, don José Montero Padilla, delegado provincial de Educación y Ciencia, pronunció el pregón de las fiestas. Rindió homenaje a la reina y sus damas diciendo que simbolizaban a la mujer de Segovia, plena de sentido y mesura; honesta y alegre; honda de autenticidad; fiel compañera para el hombre que la sabe ganar.

Dijo también que la gente se había congregado al conjunto de las fiestas patronales de Ayllón: agricultores, artesanos, industriales... Las gentes todas de la villa; y las de la comarca; y los ausentes de esta tierra, que vuelven a ella en busca de un tiempo pasado, al reencuentro de memorias y añoranzas; y los forasteros, que dejarán de serlo acogidos por la amistad hidalga de Ayllón.

Más adelante dijo que la historia es aquí viva presencia. Recuerdo y lección. Ejemplo y orgullo... Y la «Martina», esa torre que es como una bandera.

Finalmente señaló que en este escenario de tanta emociones como es Ayllón se abre una bella palabra para el mañana: esperanza.

El señor Montero Padilla fue muy aplaudido al término de su intervención, y al concluir estos actos dio comienzo, en la plaza Mayor, una animada verbena.



En la fotografía superior, el señor Montero Padilla pronunciando el pregón, y en la inferior, la reina de las fiestas y sus damas de honor.—(Fotos Antonio)

tivo de la festividad de San Miguel Arcángel.

Por la tarde, a las siete, hubo solemnes vísperas, y después salió la comparsa de gigantes y cabezudos.

Después, alrededor de las diez de la noche, el público, numeroso, se fue concentrando en la plaza Mayor, para asistir a la proclamación de la «reina» de las fiestas.

Con anterioridad habían llegado a Ayllón, entre otros distinguidos invitados, el presidente de la Diputación, alcalde de Segovia y varios delegados ministeriales y jefes de servicio. Asimismo lo había hecho, acompañado de su distinguida esposa, don José Montero Padilla, que pronunció el pregón. Todos ellos, tras ser saludados por el alcalde de Ayllón, don Félix Buquerín, y demás autoridades locales, pasaron a situarse en el balcón del ayuntamiento, para presenciar los actos que iban a tener lugar a continuación.  
Minutos después, sobre una visto-

honor. Todas ellas ocuparon un lugar de preferencia en el balcón de

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CANTALEJO

COLEGIO LIBRE ADOPTADO DE ENSEÑANZA MEDIA

Bachillerato Elemental Mixto  
Quinto y Sexto Cursos Libres

PLAZAS LIMITADAS

Inscripciones en el Ayuntamiento  
hasta el 30 de septiembre

CLASES NOCTURNAS DE MECANOGRAFIA



# Aquí, todos los DEPORTES

## ATLETISMO

### BRILLANTE ACTUACION del C. A. Blume en Valladolid

Con motivo de las fiestas patronales de Valladolid, se celebró el Trofeo «San Mateo», de atletismo, en el que participó el C. A. Blume.

Muy fuerte hemos visto a los «blumistas», con vistas al encuentro cuadrangular que el próximo domingo disputarán en Madrid. Nota de destacar por los segovianos son los trofeos conseguidos por César Castillo y María Angeles Sanz, a pesar de las dificultades que la conquista de éstos suponían, pues no comprendemos cómo se puede hacer un reparto de premios tan sumamente casero.

El resultado de las actuaciones fue estupendo ya que en el transcurso de las pruebas, se batió el récord provincial juvenil femenino de jabalina por María Angeles Sanz, y se igualaron los de 400 m. l. juvenil por San Isidro, y 100 m. l. absolutos por César Castillo.

Los resultados conseguidos por los segovianos en cada una de las pruebas fueron los siguientes:

#### 100 m. l. femeninos:

María Angeles Sanz Martín, 15 segundos.

Ana Beatriz Arranz Aguilera, 15-2.

#### Salto de longitud femenino:

María Angeles Sanz Martín, 3 m. 91 c.

Ana Beatriz Arranz Aguilera, 3,60.

María Ana Calvo García, 3,45.

#### Lanzamiento de jabalina femenino:

María Angeles Sanz Martín, 16 m. (récord provincial juvenil).

#### 100 m. l. masculinos:

César Castillo Montalvillo, 11 s. 2 dc. (récord provincial absoluto).

Guillermo García Bayón, 11-8.

#### 400 m. l. masculinos:

Jesús San Isidro Duque, 54 s. 6 dc.

José A. Arias de la Cruz, 57-0.

Bonifacio Robledo Sacristán, 1-6-6.

#### 1.500 m. l. masculinos:

José I. de la Calle Gómez, 4 min. 24 seg. 4 dc.

Luis María Bravo Alvarez, 4-38-4.

Rafel Sanz Ajo, 4-41-6.

Francisco Javier Herrero Pascual, 4-51-8.

#### Longitud masculino:

Fernando Arribas Orte, 5 m. 28 c.

César Castillo Montalvillo, 5,50.

#### Lanzamiento de disco:

José I. de la Calle Gómez, 31 m. 92 cm.

### Sobre el encuentro Turégano-Aguilafuente

Con ruego de publicación recibimos la siguiente nota de la Delegación Comarcal Segoviana de Fútbol:

Esta Delegación Comarcal Segoviana deplora los incidentes que se originaron durante el partido entre los equipos de Turégano y Aguilafuente, así como ciertos comentarios que se han producido días después de finalizado el mencionado encuentro.

Pese a que este partido se celebró sin intervención alguna de esta Delegación Comarcal, nos consideramos obligados a intervenir para dar por finalizado el problema surgido entre dos equipos segovianos desearios de lo mejor para sus respectivos clubs.

Por ello hemos cursado una comunicación a los equipos de Aguilafuente y Turégano invitándoles a celebrar un partido teniendo como marco el campo de El Peñasal y habiendo fijado la fecha del día 12 de octubre, a las cuatro y media de la tarde, para su celebración, corriendo toda la organización del partido por cuenta de esta Delegación Comarcal, la cual considera que las disputas deportivas deben resolverse deportivamente en los terrenos de juego y nunca fuera de ellos con escritos llenos de buena voluntad pero no siempre acertados. Con este partido, denominado «I Trofeo de la Amistad», esperamos lograr nuestro máximo objetivo: hermanar las magníficas aficiones futbolísticas de Turégano y Aguilafuente.

El Espinar, 28 de septiembre de 1971.—El alcalde, Antonio Vázquez.

### «CHUPINAZOS» DEL DOMINGO

Segundo triunfo de los azulgranas en el Peñasal. En una tarde de temperatura apacible y en un encuentro que resultó ser de... «tarjeta blanca».

El C. D. Unión (pantalón negro y elástica blanca), resultó ser un equipo «peleón». No tiene apenas individualidades (excepciones en este encuentro del portero y ariete). Sus jugadores son duros, poseen una buena preparación física y los segovianos tuvieron que luchar mucho para conseguir doblegar la defensa «unionista», muy segura y resolutiva.

En el minuto 21 ocurrió una jugada curiosa. Juega el balón el defensa izquierdo visitante, quiere centrar y su intento lo corta Mariano con las manos. Los jugadores se balan. El árbitro no pita. El balón mientras tanto ha salido fuera de banda. Y aquí viene lo curioso, el árbitro señala fuera de banda que se encarga de sacar... Mariano. Si en este momento alguien le saca al árbitro la «tarjeta» se gana una ovación. Seguro.

Cuando faltaban 30 segundos para concluir el primer periodo, un tiro sensacional de Medina es rechazado por el meta visitante y Navas que estaba donde siempre, mandó el balón al fondo de las mallas.

El juego desarrollado en la primera mitad fue muy aburrido para el espectador. Los de casa no eran capaces de ligar jugadas dejando, por otra parte, «sultos» a todos sus contrarios. Jugaban cada cual a su «aire» y los balones que llegaban a los delanteros eran incontrolables por la falta de precisión.

En el minuto 51, Del Río, que ante un fallo del defensa izquierdo visitante se había quedado solo con el balón delante del portero, lanzó un tiro extraordinario al que respondió el meta con una no menos extraordinaria parada. Hubo ovación para ambos.

En el minuto 64 los seguidores del C. D. Unión tuvieron ocasión de lanzar el clásico ¡Huyuy...!, puesto que el balón, en el saque de una falta lanzada por el interior derecha, fue a estrellarse contra el larguero de la portería de Goyo, cuando éste estaba totalmente batido. El susto se quedó en eso.

#### BOXEO

Se confirma el 9 de octubre para el combate Arcari-Barrera Corpas

Roma, 28.—El organizador de combates de boxeo, Rodolfo Sabbatini han confirmado hoy aquí en Roma, que el campeonato mundial de los superligeros entre el actual campeón, el italiano Bruno Arcari y el aspirante, el español Barrera Corpas, tendrá lugar, como había sido previsto, el nueve de octubre próximo, en Génova.

Días pasados, el apoderado de Arcari, Rocco Agostino, había declarado que el combate podría ser transferido a Roma, visto el poco interés y la escasa colaboración de los entes locales de Génova, en la organización de este combate por un título mundial.

Sin embargo, Sabbatini, quien regresó ayer a Roma de Buenos Aires, donde el sábado pasado asistió a la pelea Monzón-Griffith, dijo esta mañana que en su carácter de organizador del Arcari-Barrera Corpas podía asegurar que todo estaba ya arreglado para que la velada boxística resulte un éxito, como estaba programado en Génova.

Sabbatini informó también que el púgil español Barrera Corpas llegará a Génova el viernes próximo.

El nuevo campeón europeo de los grandes pesos, quiere enfrentarse a Urtain

Londres, 28.—Después de su victoria sobre Joe Bugner, el lunes por la noche, en el «Empire Pool» de Wembley, en Londres, el nuevo campeón de Europa de los pesos pesados, Jack Bodell, ha declarado en los vestuarios que «me gustaría mucho enfrentarme al español José Manuel Urtain, en pelea donde se pudiese en juego el título de Europa. Este combate se podría celebrar el 16 de noviembre próximo en Londres».

Por otra parte, el manager del campeón, Georges Biddles, manifestó que él preferiría que su pupilo se enfrentase a la esperanza británica Danny McLinden.

#### CASA BARRERO

Cuartos de baño - Grifería Accesorios de saneamientos Plaza Franco, 7 - Teléfono 2055

### Detenido por presunto estafador el quinielista onubense que aseguraba tener catorce aciertos

Huelva, 28.—«Esto ha sido un intento de estafa. En nombre del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas he denunciado a Alfonso Basilio Cortés ante el Juzga-

do», ha dicho hoy a los representantes de los medios informativos onubenses el delegado provincial de dicho Patronato, don Isidoro Guerrero Trigueros, refiriéndose al supuesto boleto de catorce aciertos que decía poseer el denunciado.

### Retransmisiones deportivas de TVE

Madrid, 28.—La primera cadena de Televisión Española transmitirá en directo las siguientes competiciones deportivas:

Miércoles, día 29, a partir de las 17,52, desde Split (Yugoslavia) en encuentro Hajduk-Valencia, correspondiente a la Copa de Club Campeones de Fútbol.

Domingo, día 2 de octubre, a partir de las 13,00 desde Madrid, Concurso Internacional de Tenis del Real Madrid.

El mismo día, a partir de las 19,30, desde Barcelona, encuentro del Campeonato de Liga de Fútbol entre el Barcelona y el Atlético de Madrid. El sábado, día 9 de octubre, a partir de las 22,30, desde Génova el combate en el que el español Barrera Corpas se enfrentará al italiano Bruno Arcari, para la disputa del título mundial de boxeo, categoría de los pesos superligeros.—Alfil.

El señor Guerrero agregó: «Alfonso depositó un boleto, efectivamente, en una de nuestras oficinas autorizadas; pero al comprobar el domingo por la noche que no había obtenido el pleno, arrancó el sello y lo estampó en otro boleto en blanco que rellenó después, consignando los 14 aciertos».

«La denuncia —añadió el representante del Patronato en Huelva— ha habido que formularla en atención no sólo al prestigio de nuestra organización, sino por la confianza, puesta en entredicho, que millares de quinielistas españoles tienen depositadas en las Apuestas».

«El señor Basilio Cortés —siguió diciendo— presentó esta mañana un pliego de reclamaciones, después de que en el centro regional de escriturarios de Algeciras le anunciaran por teléfono que su boleto no aparecía. En realidad sí se encontró, pero el boleto —no el del sello— no coincidía con el que estaba en poder del quinielista; por este detalle se llegó a la conclusión de que había sido falsificado».

Posteriormente se ha podido averiguar, a través de familiares y conocidos del falso acertante, que éste lleva varios años sometido a tratamiento psiquiátrico, y que últimamente, al cambiar de médico en la Seguridad Social, dejó de asistir a las consultas.

No obstante, según han informado esos mismos familiares y conocidos, esta misma tarde reaccionó Alfonso Basilio. Parece ser que comentó: «He vivido como en un sueño estas últimas horas»; también parece que ha admitido haber falsificado el boleto.

La Guardia Civil, ante la que ha comparecido para declarar el falso acertante, instruye ahora las diligencias correspondientes.—Alfil.

Huelva, 28.—Ha sido detenido y puesto a disposición de la autoridad judicial don Alfonso Basilio Cortés, de treinta y cinco años, albañil en paro forzoso, a quien se acusa de haber falsificado un boleto de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas.

No se descarta la posibilidad de que alguna otra persona pueda estar complicada en el hecho.—Europa Press.

En los minutos 70 y 75 dos goles. El primero de Sarmiento a pase de Domenech, tras una buena jugada de éste, y el segundo a cargo de Navas, después de que Sarmiento tocara el balón que Diego le había mandado al lanzar una falta. Total 3-0.

#### ESPECTADOR



muebles lázaro  
¡¡NOVIOS!!  
Visiten la casa de los salones en MUEBLES COOPERATIVA SAN FRUTOS  
...y quedarán maravillados (Frente clínica Dr. Gila)

### gran BAZAR

Recorte un anuncio y envíe a Publicidad RACES, Ladreda, 16, poniendo en el sobre «CONCURSO GRAN BAZAR». Si acertó el establecimiento elegido participará en el sorteo de SEIS ENTRADAS DE CINE.

MORIR DE AMOR por Anne Girandot ¡¡17 semanas de éxito en Madrid!!  
En el sorteo celebrado, correspondiente a la semana pasada, resultaron premiados: — ELECTRODOMESTICOS LUCAR, Pedro García Villatoro, c/Puente de San Lorenzo, número 15, Segovia. — MUEBLES COLON, señorita Feli Herrero, c/Vázquez Goldaraz, número 6, Segovia. — AUTO-ESCUELA PROVENCIO, señorita Nati Osorio, c/Alferez Manzanares, número 6, Segovia.

Azulejo y revestimiento cerámicos para decoración  
Herederos de Ochoa  
Ezequiel González, 15 Teléfono 47-53  
Electrodomésticos  
Lucar  
Radio — TV, reparaciones garantizadas todas las marcas. repuestos legítimos  
Santo Domingo, 44 (frente iglesia San Millán)

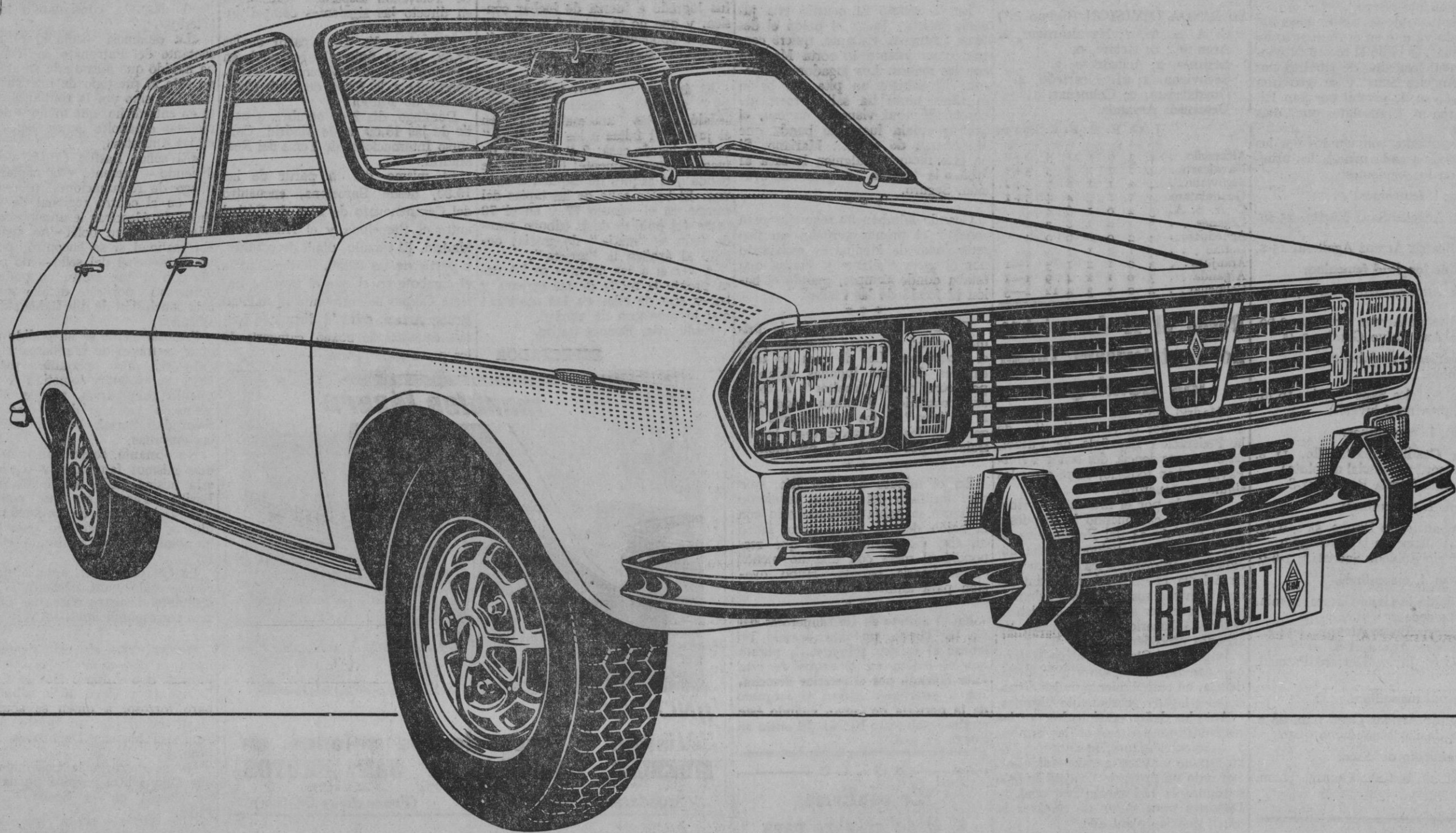
ATALAYA  
JOYERIA-OPTICA-RELOJERIA  
¡Un detalle de suprema elegancia!  
Fdez. Ladreda, 18 Tel. 28-28  
AUTO-ESCUELA PROVENCIO  
Ofrece la enseñanza más eficaz ajustada a las NUEVAS NORMAS  
En Segovia En Nava de la Asunción  
Pl. del Azoguejo, 3 Carretera de Moraleja s/n

Tractores Cosechadoras John Deere  
Al servicio del agricultor segoviano por una agricultura mejor.  
Concesionario: ALMACENES FERNANDEZ  
«El dinero que gaste en SEGOVIA crea riqueza en SEGOVIA».  
Al efectuar sus compras pida los boletos para el sorteo de 20.000 pts. en artículos a elegir.  
...y recuerde siempre en Muebles y Decoración MUEBLES Goldin  
Precios para todos los presupuestos Colón, 5 y Fernández Jiménez, 14  
Pienso compuestos pamsalba  
Mayor rendimiento para su ganado ALMACENES TAFER San Agustín, 18

Su reloj... ROAMER Automático-Sumergible JOYERIA RELOJERIA REGALOS Concesionario oficial BAYÓN Con la garantía de su experiencia y prestigio Cervantes, 1 Teléfono 1647



# Renault 12 "S"



## Confort "S"

### Una nueva creación Renault.

**Confort visual.** Con su aerodinámica línea flecha. El diseño del futuro en el automóvil. Nueva calandra con cuatro faros, dos de ellos de iodo, para conducir de noche como a pleno día. Embellecedores cromados, que estilizan aún más su línea. Nuevas llantas con garra deportiva, de joven y moderno diseño. Faro automático marcha atrás, que facilita las maniobras nocturnas.

**Confort ambiental.** Una nueva generación de asientos es la lujosa bienvenida del Renault 12 S. Nueva por su diseño de gran atractivo estético, anatómicamente perfecto, y por la aterciopelada suavidad de la tela. Completísimo tablero de instrumentos, con cuentarrevoluciones electrónico. Elegante consola con radio opcional. Luneta trasera térmica para el desempañado del cristal. Nuevos paneles de puertas acolchados. Interior totalmente alfombrado.

**Confort mecánico.** Con instalación de servofreno y alternador. Las diversas mejoras técnicas que pueden apreciarse en la descripción de sus características, logran en el Renault 12 S un mayor rendimiento y velocidad.

#### CARACTERISTICAS TECNICAS:

Motor 4 cilindros - tracción delantera - carrera 77 mm. diámetro 73 mm. - cilindrada 1289 cm.<sup>3</sup> - carburador de doble cuerpo - camisas húmedas recambiables - potencia 68 CV D.I.N. a 5900 rpm. - par máximo D.I.N. 9,8 m. Kg. a 3500 rpm. - potencia fiscal 10 CV - batería 12 V. - caja 4 velocidades, todas sincronizadas - velocidad máxima 145 Km./h. "crono" - consumo 8 lts. a los 100 Km. en recorrido medianamente accidentado a 100 Km./h. de media - 5 plazas.

# RENAULT 12S



Es un producto FASA-RENAULT



BARCELONA

Se insiste en la adopción de medidas sanitarias ante un posible brote epidémico

Barcelona, 28.—La Jefatura Provincial de Sanidad ha facilitado un nuevo comunicado reiterando la necesidad de adoptar medidas de higiene, como se hizo observar algunas

ONU LOPEZ BRAVO continúa sus contactos diplomáticos

Naciones Unidas, 29.—El ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, continuó ayer su serie de contactos diplomáticos con colegas de todo el mundo presentes en las sesiones de la asamblea general de las Naciones Unidas.

López Bravo se reunió con los ministros de Holanda, Brasil, Bahrein y Perú, asistió a un almuerzo invitado por el editor del diario "The New York Times" e intervino en una sesión a puerta cerrada del "Council of Foreign Relations".

Ante esta organización privada, cuyos miembros pertenecen al mundo de las finanzas, los negocios, la política y la diplomacia López Bravo pronunció un discurso al término del cual hubo una sesión de preguntas y respuestas.

Según el reglamento y la tradición del "Council of Foreign Relations", donde son invitados personalidades internacionales, tanto el texto como el coloquio son totalmente confidenciales y no pueden darse a la publicidad.—Efe.

semanas atrás ante la existencia de un brote epidémico.

«En la acción sanitaria recientemente emprendida, la vacunación, aun de carácter masivo, sólo tiene una relativa eficacia. En cambio, una población dotada de un adecuado nivel higiénico, puede considerarse como «no receptiva» ante cualquier tipo de infección intestinal.»

Seguidamente, repite las normas de higiene, siempre conveniente en cualquier lugar o época, consistentes en la limpieza cuidadosa de manos y uñas, uso de agua potable, eliminación higiénica de los excrementos, conservación de los alimentos, normas para el consumo de leche, frutas y hortalizas, baño en ríos y playas en zonas próximas a la desembocadura de los alcantarillados y lucha antimosca, entre otras medidas.

Por otra parte, consultado un portavoz de la misma Jefatura Provincial de Sanidad acerca de la retirada de garrafas de agua de los establecimientos de venta, ha aclarado que con ello no se ha hecho más que aplicar una legislación vigente desde 1912, debido a que se había comprobado la existencia entre un 15 y un 20 por 100 de contaminación en dichas aguas. «Probablemente—señaló el portavoz—se debe a un problema de precipitado.» Por último, aclaró que la medida se ha adoptado con carácter general en toda España. Europa Press.

CONDUCTOR: Evite adelantar a un vehículo que esté a su vez adelantando a otro. En caso de duda, no efectúe la maniobra.

EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

Flojedad en la demanda

Medina del Campo.— Con una presentación similar de cabezas de ganado al mercado del domingo anterior, se celebró en esta villa el último mercado de septiembre, siendo la tónica del mismo de flojedad en la demanda, y por ende un ambiente un poco frío, puesto que algunos tratantes nos manifestaron la poca alegría que había por comprar; prueba de ello fue el gran número de camiones, que se hallaban en las inmediaciones del mercado en espera de carga.

Según los servicios municipales, entraron 8.500 cabezas de ganado

lanar, y casi 400 en el sector de cerda.

LANAR

Los precios fueron similares a los de la semana pasada, con el agravante de que los compradores en sus ofertas tienden a bajar un poco, motivo este suficiente para que hubiera poca animación.

En corderaje, los de buenas carnes se vendieron sobre las cincuenta pesetas kilo vivo, y los más generalizados según los rendimientos iban bajando de una a dos pesetas, puesto que hubo algunas operaciones de cordero entre corrientes y buenos que se pagaron a 47 pesetas. El precio de las corderas osciló entre una peseta y 1,50 sobre el precio del macho. Corderos recientes entre 58 y 60 pesetas kilo. Los pocos lechazos que hubo se cotizaron entre 65-70 pesetas, según tiempo y calidad.

Ovejas gordas para matadero, entre 22-23 pesetas kilo vivo y las de excelentes rendimientos se llegaron a pagar hasta 24 pesetas. En ovejas más generalizadas y corrientes a 21-22 pesetas kilo vivo. Presenciamos una operación de una partida de 150 ovejas, un poco viejas, que adquirió un agricultor-ganadero de nuestra comarca, para engordarlas y venderlas dentro de dos o tres semanas, se pagaron a razón de 20,50 pesetas kilo vivo.

Para vida se comentó en el mercado de forma favorable, una partida de corderas, muy buenas, que fue vendida a razón de 1.100 pesetas ejemplar.

Salieron camiones, así como varios vagones-jaulas, para Madrid, Castellón, Cataluña, La Mancha y diversas plazas del Norte y La Rioja.

PORCINO

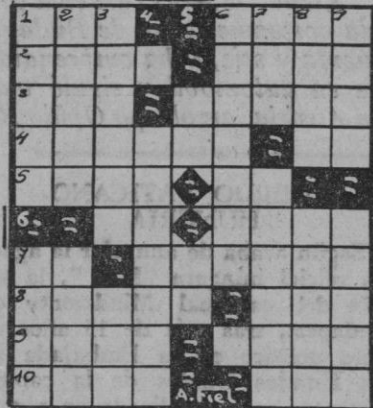
En cerda, con buena presentación, puesto que hubo casi cuatrocientos ejemplares a la venta, todos ellos para cría y cebo, puesto que todo el ganado eran lechones de siete y quince semanas. Los precios son iguales a las semanas anteriores.

EQUINO

En el sector equino, solamente se presentaron dos asnos, que según nos contó un "calé", amigo nuestro se barrieron a escoba, pero sin embargo no nos informó del precio de venta.—Luvéde.



CRUCIGRAMA NUMERO 5.092



HORIZONTALES: 1. Río español. Al revés: orate.—2. Planta aroide, especie de serpiente. Cierta condimento.—3. Río español. Capital europea.—4. Inundar. Símbolo del sodio.—5. Limpia. Al revés: forma del pronombre.—6. Al revés: letra griega. Producto lácteo.—7. Dios egipcio. Esclavos de los lacedemonios.—8. Mazorca tierna de maíz. Guacamayo mejicano.—9. Animal de carga. Al revés: variantes de un nombre de mujer.—10. Poesmas. Pueblo de Huesca.

VERTICALES: 1. Príncipe de los ángeles rebeldes. Cierta deporte.—2. Nombre de mujer. Avalancha.—3. Nombre de mujer. En el mar.—4. Locales de mala fama.—5. Letra turca. Forma del pronombre.—6. Sarraceno.—7. Extremo inferior de la antena. Apágate el brillo de los metales.—8. Herumbre. Parte del zapato.—9. Piedra lisa y plana. Arrasa.—10. Solución al crucigrama número 5.091

TELEVISORES Zenith EULALIO MORENO

TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA SOBREMESA: 2.00, Apertura y presentación, 2.02, Sobre la marcha, 3.00, Noticias, 3.25, Premio al ingenio, 3.50, Mamá y sus invisibles hijos, 4.20, Cierre. TARDE: 6.45, Carta de ajuste, 7.00, Apertura y presentación, 7.02, Con vosotros, 8.05, Buenas tardes. NOCHE: 9.00, Novela, 9.30, Telediario, 9.55, La noche de los tiempos, 10.25, Sesión de noche, 12.00, Veinticuatro horas, 0.25, Cierre.

SEGUNDA CADENA 8.00, Carta de ajuste, 8.30, Presentación y avances, 8.32, Huckleberry Hound, 9.00, Viaje sin pasaporte, 9.30, Telediario dos, 9.55, El precio de la fama, 10.55, Encuentro con la música, 11.55, Ultima imagen.

TELEVISORES Zenith EULALIO MORENO REPRESENTANTE

para plaza y provincia precisa empresa dedicada a la fabricación de herramientas de corte para el ramo de la madera. Interesados diríjanse con referencias al N.º 87.126 de Publicidad Pregón, Apartado 789, Bilbao.

SI NECESITA IMPRESOS encárguelos en los talleres de EL ADELANTADO

EL JEFE DEL ESTADO REGRESO A EL PARDO

(Viene de la página 8)

central de la Organización Sindical gran número de mensajes, correspondientes a todas las provincias, incluida la de Madrid, por los que los sindicatos, cofradías, hermandades, cooperativas y gremios, así como los Consejos de Empresarios y de Trabajadores y Técnicos, se adhieren al homenaje de toda España al Caudillo con motivo de su treinta y cinco aniversario como Jefe del Estado.

Muchos de estos mensajes recaban a la vez información sobre el modo de trasladar a Madrid el próximo día 1 de octubre el mayor número de sindicalistas, correspondiendo así al deseo expresado por los mismos de estar presentes en la gran manifestación de la plaza de Oriente.

SE ESPERA UN INDULTO GENERAL

Madrid, 28.—En fuentes próximas al Ministerio de Justicia se admite la probabilidad de que, con motivo del 35 aniversario de la exaltación del Jefe del Estado al Poder, sea otorgado un indulto que afecte a condenados por delitos comunes y políticos.

Este indulto es esperado desde que se inició el actual Año Jubilar Compostelano. El Colegio de Abogados, y parece que también el Tribunal Supremo, emitieron en su día sendos informes al respecto, que fueron elevados al Ministerio de Justicia.

32 MUERTOS en accidente de aviación

Un aparato se estrelló en la jungla en Brasil

Río de Janeiro, 28.—Han muerto los veintiocho pasajeros y cuatro tripulantes del avión brasileño «DC-3» que se estrelló hoy en la jungla amazónica del noroeste de Brasil, ha informado en Río de Janeiro un portavoz de la compañía aérea «Cruzeiro do Sul».

El avión, un bimotor «Dakota», se estrelló poco después de despegar de la ciudad de Sena Madureira, en la frontera entre los estados de Acre y Amazonas, añadió el portavoz.

Entre los pasajeros, todos ellos brasileños, figuraba el obispo de Acre, Giocondo Maria Gotti. El gobernador del estado de Acre ha declarado ocho días de duelo oficial por el accidente.—Efe.

Propuesta de creación de un nuevo sistema monetario internacional

Washington, 28.—Los ministros de Economía del grupo de los «diez» han propuesto hoy la creación de un nuevo sistema monetario internacional que vaya sustituyendo poco a poco al papel desempeñado hasta ahora por el dólar.

En lugar de considerar al dólar como base de las reservas monetarias, el sistema propuesto tiende hacia la creación gradual de unas reservas bajo la protección del Fondo Monetario Internacional. Por medio del control del volumen de los derechos especiales de reservas, al F. M. I. podía llegar a convertirse en un banco central mundial que actuaría a nivel internacional de la misma forma que el Fondo de Reserva General influye sobre la economía norteamericana.

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA Traumatología.—Cirugía general, Vascular — Varices Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos Servicio de urgencia Consulta de 10 a 2 San Francisco, 23 Segovia Teléfono 20-88

CENTRO DE REHABILITACION «LA PIEDAD» MARCELINO DE ANDRES CUADRADO

Afecciones de huesos, músculos y articulaciones. FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA. Gimnasio. Masaje manual. ELECTROTERAPIA: Corrientes Galvanofarádicas, Onda corta, Ultra-sonidos. Microondas y Estimulaciones eléctricas musculares. FOTO-TERMOTERAPIA: Ultravioletas, infrarrojos. Hornos de Bier. HIDROTERAPIA: Piscina, baños turcos, saunas. Baños de parafina. Horas de consulta de 9 a 2 y de 4 a 8. Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 4445

DR. L. PEREZ CASANOVA Maternólogo del Estado, toxicólogo municipal. Rayos X Plaza del Corpus, 2, 2.º-Tel. 1530 Horas de consulta: 11 a 2 y 4 a 6

E. FERNANDEZ DIVAR Cirugía general - Traumatología Rayos X Consulta diaria de 12 a 2 Infanta Isabel, 12. Teléfono 1825

D. VIDAECHEA Médico-oculista Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición Colón, 1 Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6 Teléfonos: Clínica, 2049 Domicilio, 3902

F. MAROTO GRANDE Garganta, nariz y oídos Consulta: De 10 a 11 y de 4 a 6 Ochoa Ondátegui, 6, 2.º B. Segovia Telfs.: Clínica, 2508; domicilio, 2244

JESUS H. CANO Médico oculista Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense y médico de casas de socorro Avd. Fernández Ladreda, 18. Segovia Teléfono 3869 y 2713 Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

JOAQUIN VELASCO MARTINEZ Medicina interna Rayos X Consulta diaria, excepto los sábados Avda. Fernández Ladreda, 21, 2.º C Segovia

CANDIDO GARCIA MARTIN Dermatólogo del Estado por oposición Piel, Sangre y Sexuales Análisis clínicos Consulta: de 10 a 11 y de 1 a 2 F. Ladreda, 2 (Azoguejo), Tel. 1465

FERNANDO PEREZ GARZON Especialista en niños Rayos X Médico de la Beneficencia Municipal Consulta diaria de 9,30 a 11,30 Cervantes, 22, 2.º, A (edificio Caja de Ahorros), teléfono 2858

CARLOS DE LA FUENTE Agricultor del Estado Niños - Rayos X Consulta diaria a las 12 mañanas y 5 tardes, previa petición de hora Avda. Fernández Ladreda, 18 Teléfono 3971 - Segovia

EUGENIO MANZANARES Cirujano Huesos Rayos X Consulta diaria Fdez. Ladreda, 21, 4.º. E-Tel. 5021

A. MARTI ABAD Pulmón y corazón Rayos X Electrocardiografía Consulta diaria, de 10,30 a 1 y de 4 a 5 Plaza del Doctor Laguna, 4, 2.º E Teléfono 2938

JUAN ANTONIO PERTEGUER Aparato digestivo, Rayos X Consulta de 10 a 1 Independencia, 3, 2.º Tel 3748

DR. MANUEL MONTOYA Maternólogo del Estado Tocológico municipal Consulta: de 12 a 2 y 4 a 6. Tel. 2857 Gobernador Fdez. Jiménez, 15, 3.º Segovia

RAFAEL D. CALDEVILLA POTENTE Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid Medicina interna - Cardiología Lunes y jueves, 12 a 5 Sábados, de 12 a 2 Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

ALFONSO GONZALEZ SPINOIA Especialista del Hospital Militar Diplomado en Medicina interna y Endocrinología - Rayos X Consulta: de 1 a 2 y de 4 a 6 Marqués de Mondéjar, 3, 1.º (Fernández Ladreda) Teléfono 5415 Segovia

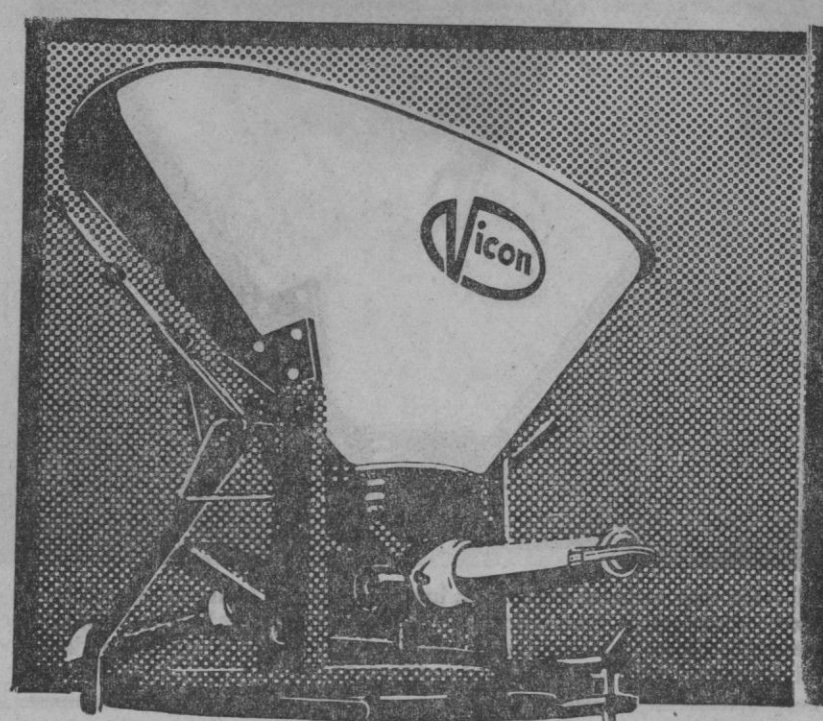
FRANCISCO DE JUAN A. Respiratorio A. Circulatorio Espirometría Electrocardiografía Consulta a las 10, excepto sábados Gobernador Fernández Jiménez, 17

ELIAS GIL MARTIN Médico odontólogo Consulta a las 11,30 y 4,30 Plaza del Seminario, 3. Teléf. 5149 Segovia

PRACTICANTES Y COMADRONAS LUIS DE ANDRES SOLER Cirujano-callista (Podólogo) Consulta diaria, excepto sábados y festivos, de 4 a 6. Roble, 12 Teléfono 1915

ACCESORIOS LA UNION Montaje y equilibrado dinámico y estático de neumáticos AVENIDA FERNANDEZ LADREDA, 10 TELEFONOS 26-11 y 33-03 SEGOVIA

AGRICULTOR NO TIRE EL ABONO utilice la abonadora VICON



LA UNICA ABONADORA DE SISTEMA PENDULAR

- Adaptable a cualquier tractor.
● Esparcimiento perfecto de todos los abonos granulados y en polvo.
● Salida libre y continua.
● Con dispositivo de seguridad.

Distribuidor exclusivo para Segovia y provincia: FLORENCIO BARRERO GARCIA COMERCIAL AGRICOLA Ezequiel González, 25 SEGOVIA Teléfono 52-72

SOLICITE TAMBIEN DEMOSTRACION DE: \* Distribuidoras de abonos PENTON (1.000 y 2.000 litros). \* Localizador subsolador distribución en líneas. \* Rastras móviles y vibrocultivadores. \* Sembradoras y esparcidores de estiércol.



## EL JEFE DEL ESTADO REGRESO A EL PARDO

Ha pasado unos días de descanso en la sierra de Cazorla

Siguen llegando centenares de telegramas de adhesión al Caudillo a la Secretaría General del Movimiento

Madrid, 28.—A última hora de esta tarde regresó a su residencia del palacio de El Pardo el Jefe del Estado, que procedía de la Torre de Vinagre, en la sierra jaenesa de Cazorla.

El Generalísimo ha permanecido en dicha zona desde el pasado viernes por la tarde en unas jornadas de descanso en las que ha practicado el deporte de la caza en compañía del ministro de Agricultura, señor Allende, y de otras personalidades.

HOY, AUDIENCIA A LOS NIÑOS DE LA «OPERACION PLUS ULTRA»

Mañana está previsto que el Jefe del Estado reciba en audiencia a los niños de la «Operación Plus Ultra».

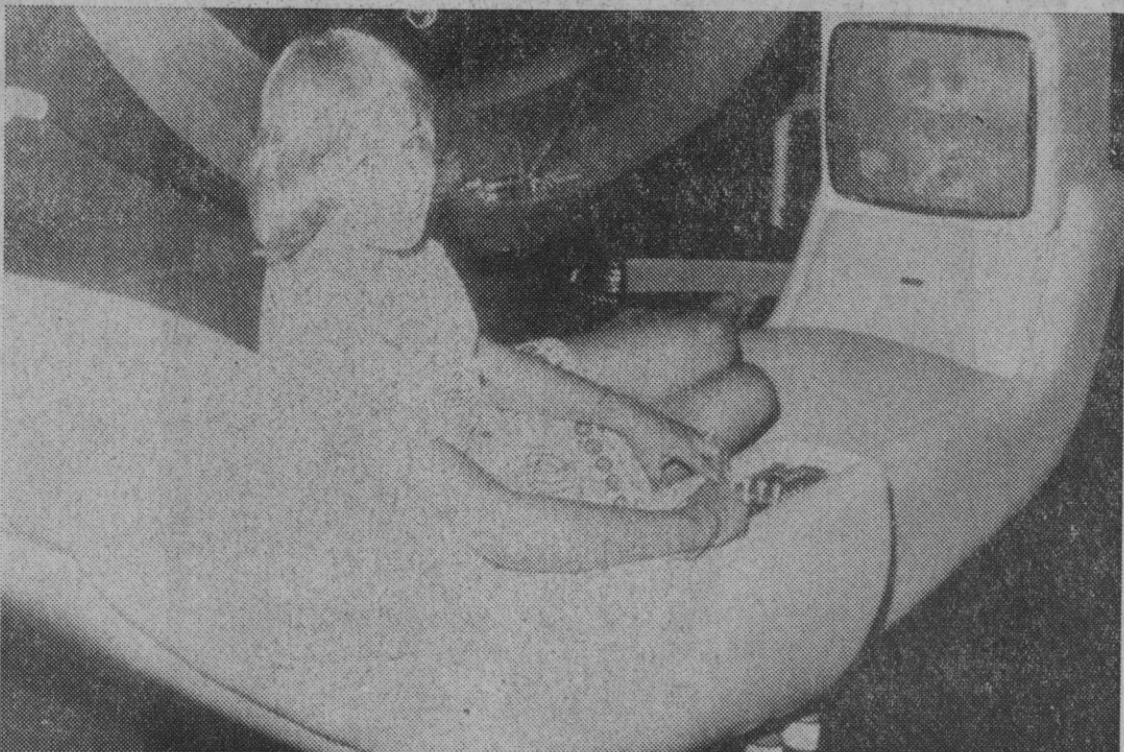
## La URSS lanza su «Luna 19»

Moscú, 28.—Rusia ha lanzado hoy una nueva estación interplanetaria, «Luna-19», hacia la Luna, según ha informado la agencia soviética «Tass».

La anterior estación soviética, la «Luna-18», se estrelló contra la superficie lunar a principios de este mes y dejó de funcionar, tras recorrer 334.000 kilómetros desde su partida de la Tierra.—(Efe-Reuters).

## El cardenal Tisserant, hospitalizado

Ciudad del Vaticano, 28.—El cardenal francés monseñor Eugenio Tisserant, decano del Sacro Colegio, se halla hospitalizado en una clínica de Castelgaldolfo, según noticias recogidas hoy en la sala de prensa del Vaticano. El cardenal Tisserant, de 87 años de edad, es presidente de la Pontificia Comisión de Estudios Bíblicos. Fue creado cardenal el 15 de junio de 1936 por Su Santidad Pío XI.—Efe.



Berlín Occidental.—En una reciente exposición internacional ha causado sensación este modelo de sillón con televisor, amortiguado neumáticamente, y denominado «Futura 2001», que está dotado, además, de respaldo ajustable, ventilador, lámpara extensible y mando a distancia por botones. ¡Comodidad absoluta para ver la «tele!».—(Foto DaD)

## España pide la suspensión de la tasa de EE. UU. a las importaciones, lo antes posible

Washington, 28.—Una referencia directa a la sobretasa norteamericana del diez por ciento contra las importaciones extranjeras ha centrado el importante discurso pronunciado hoy ante la asamblea de gobernadores del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial por el ministro de Hacienda español, señor Monreal Luque. «Los problemas monetarios y comerciales están íntimamente ligados, como ha probado la última crisis... La actualidad y la importancia de la medida obligan a mencionar la sobretasa impuesta por las autoridades norteamericanas y sobre este punto quiero sumarme a cuantos

me han precedido en el uso de la palabra expresando el deseo de que sea suprimida tan pronto como sea posible y que lejos de desencadenar represalias por parte de otros países, pueda servir de base a una negociación que reduzca las barreras proteccionistas». «De lo contrario —añadió el señor Monreal—, las perturbaciones serían graves y los más perjudicados, un cierto número de países con comercio deficitario con estados Unidos y que, por su limitado peso en la economía mundial no son los causantes del desequilibrio que la introducción de la sobretasa pretende corregir».—(De «ABC»).

POR UN ACUERDO VATICANO-HUNGRIA

# El cardenal MINDSZENTY, en LIBERTAD, en ROMA

Después de 15 años de asilo en la Embajada USA en Budapest PABLO VI le recibió con un fuerte abrazo



Ambos estuvieron reunidos durante veinte minutos en la torre de San Juan

Ha habido este año prolongadas negociaciones entre la Santa Sede y Hungría

Su libertad, en vísperas del Sínodo de Obispos

Viena, 28.—El cardenal primado de Hungría, Josef Mindszenty ha abandonado hoy la Embajada norteamericana de Budapest, donde se encontraba asilado desde el año mil novecientos cincuenta y seis, y ha emprendido viaje a Roma. Este mediodía el cardenal Mindszenty llegó a Viena en automóvil y siguió viaje inmediatamente hacia Roma en compañía del nuncio apostólico en Austria, arzobispo Opilio Rossi.

ACUERDO VATICANO-HUNGRIA

Según acaba de anunciar la agencia oficial húngara «MTI», la salida del cardenal Mindszenty de Budapest, tras más de 15 años de asilo político en la Embajada de los Estados Unidos de la capital húngara, se ha realizado en virtud de un acuerdo entre la Santa Sede y el Gobierno húngaro.

Como es sabido, a pesar de todas las indicaciones al respecto, el cardenal Mindszenty se había negado hasta el momento a abandonar Hungría, aunque el Gobierno húngaro le había ofrecido salida libre varias veces, mientras no fuera rehabilitado de la injusta condena dictada en la época stalinista.

El actual acuerdo parece resultado de las prolongadas negociaciones que a lo largo de este año se han celebrado entre la Santa Sede y el Gobierno húngaro, tanto en Budapest como en la propia Roma.—Efe.

EN ROMA

Roma, 28.—El cardenal Josef Mindszenty llegó al aeropuerto romano «Leonardo da Vinci», a las 15 hora española, en un reactor «DC-9» de «Alitalia», procedente de Viena. Llegó acompañado del nuncio apostólico en la capital austriaca, monseñor Opilio Rossi.

El cardenal Jean Villot, secretario de Estado, apenas el avión tomó tierra, subió al mismo para dar al cardenal primado de Hungría la bienvenida en nombre del Papa Pablo VI. Poco después el cardenal Mindszenty descendía de la escalera con aire cansado, ayudado por un funcionario de la compañía aérea italiana.

Mientras algunos fotógrafos registraban la histórica escena, el purpurado sonreía a una pequeña concurrencia que se había formado al pie del reactor, y la bendecía con la señal de la cruz.

Mindszenty vestía de negro con la faja y capelo cardenalicio.

Inmediatamente un automóvil del Vaticano tomó a bordo al cardenal húngaro y al secretario de Estado, partiendo con dirección a Roma.—Efe.

RECIBIDO POR EL PAPA

Ciudad del Vaticano, 28.—A las tres y cuarenta minutos, hora española, el «Mercedes» negro con matrícula del Vaticano, entró en el pequeño estado pontificio, con el cardenal Mindszenty a bordo.

Le acompañaba el secretario de Estado, Jean Villot, que había acudido al aeropuerto romano a recibirle.

El Papa Pablo VI ha recibido inmediatamente al cardenal primado de Hungría.—Efe.

FUERTE ABRAZO DEL PAPA

Ciudad del Vaticano, 28.—El cardenal Mindszenty fue recibido por el Papa Pablo VI en el pequeño patio delante de la torre de San Juan, en la cual se ha preparado un pequeño apartamento para hospedar al purpurado.

Pablo VI, que esperaba el coche que traía al primado de Hungría desde el aeropuerto romano de Fiumicino, abrazó fuertemente al cardenal apenas éste descendió del automóvil. Luego le acompañó personalmente al apartamento superior de la torre, que es el mismo que fue preparado hace unos años para el patriarca Atenágoras cuando vino a Roma.—Efe.

20 MINUTOS DURO LA ENTREVISTA

Ciudad del Vaticano, 28.—Veinte minutos permaneció el Papa Pablo

VI en la torre de San Juan, conversando con el cardenal Mindszenty. A las cuatro y media de la tarde Pablo VI, tras despedirse del primado de Hungría, regresó al Palacio Apostólico.

## AUDIENCIA de los Príncipes a los niños de la Operación Plus Ultra

Madrid, 29.—Los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, han recibido ayer a los niños de la Operación Plus Ultra en su residencia del palacio de la Zarzuela.

Los niños entregaron a Sus Altezas Reales la medalla de la Operación Plus Ultra y el mensaje de la Unicef. Los Príncipes correspondieron con otros regalos y departieron con los niños durante media hora.

Por la tarde tuvo lugar la boda de Lina Adrada, integrante de la Operación Plus Ultra en el año 65. Asistieron de invitados especiales los niños de la presente edición, que entregaron un ramo de flores a la novia, rociaron a la pareja de arroz y les hicieron un regalo.

Código de la Circulación

## Necesidad de un «permiso de pruebas» para realizar éstas con vehículos Y de un juego de placas especiales

Madrid, 29.—Para circular por las vías públicas los automóviles, remolques o semirremolques no matriculados, con objeto de realizar pruebas o exhibiciones de los mismos, será necesario un especial «permiso para pruebas» y la utilización exclusiva de un juego de placas también especiales, según una orden del Ministerio de la Gobernación que hoy inserta el «Boletín Oficial del Estado».

La presente disposición, que desarrolla lo dispuesto en el artículo 10 del Código de la Circulación, denominado «de la circulación en prueba», en transporte y con permiso temporal», señala que podrán solicitar dichos permisos de las jefaturas de

## El marqués de Villaverde candidato a procurador en Cortes por el Colegio de Médicos

Madrid, 28.—El doctor Cristóbal Martínez-Bordiú, marqués de Villaverde, va a presentarse a procurador en Cortes en representación de los Colegios de Médicos, según se informa en círculos políticos de esta capital.

La noticia, no obstante, no ha podido ser confirmada por el interesado, dado que el doctor Martínez-Bordiú se encuentra actualmente en Escandinavia, donde ha ido a dar una serie de conferencias sobre la cirugía del tórax y en especial del corazón, invitado por la Asociación Médica Finlandesa.

Los actuales representantes en las Cortes de los Colegios Médicos son los doctores Lafuente Chaos y García Orcoven, presidente del Colegio General de Médicos de España y director general de Sanidad, respectivamente.—Cifra.

15 AÑOS REFUGIADO EN LA EMBAJADA U. S. A. EN BUDAPEST

Roma, 28.—El cardenal Mindszenty, arzobispo de Esztergom, y primado de Hungría, se hallaba refugiado en la sede de la Embajada norteamericana en Budapest desde el día 4 de noviembre de 1956, casi a la vez que las tropas rusas hacían irrupción en la ciudad para poner fin a la revuelta patriótica que había, momentáneamente, arruinado al régimen comunista.

En 1940, el entonces arzobispo primado de Hungría, había comparecido ante un Tribunal de Justicia, acusado de diversos delitos, entre otros traición al Estado. Se hallaba cumpliendo una condena de cadena perpetua cuando a finales de octubre de 1956 estalló la revolución patriótica dirigida por Imre Nagy.—(Efe).

EN BUEN ESTADO DE SALUD Y PROXIMO A CUMPLIR LOS 80 AÑOS

Roma, 28.—«Debo decir que las condiciones de salud del cardenal Mindszenty (que dentro de poco cumplirá 80 años), pueden ser consideradas realmente satisfactorias», ha declarado esta noche monseñor Agostino Casaroli, secretario del Consejo para los Asuntos Públicos de la Santa Sede, en una entrevista difundida por la radio italiana.—(Efe).

SEIS MESES

El permiso de validez para estas pruebas será de seis meses como máximo finalizando el de los expedidos durante el primer semestre de cada año el 30 de junio de dicho semestre, y el de los otorgados durante el segundo semestre, el 31 de diciembre.

Los titulares de permisos para pruebas podrán solicitar por una sola vez, la renovación de los caducados, siempre que persistan las circunstancias que motivaron la concesión de los últimos y sean para vehículos de iguales marca y categoría.

PLACAS

Los vehículos que circulen con permiso de pruebas deberán ostentar dos placas colocadas en los emplazamientos prescritos para las de matriculación, de forma rectangular y de fondo liso de color bermellón.

También se recoge en la presente orden los datos referentes a las placas de pruebas, boletines de pruebas, permisos para transporte, placas de transporte, boletines de transporte, permisos temporales para particulares y matrícula turística.—Cifra.

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

# EL ADELANTADO